叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 震教徒的产业与发明：震(industries And Inventions Of The Shakers) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

震教徒的产业与发明：震(Industries and Inventions of the Shakers)

['ɪndəstriz]	[ænd; ənd]	[ɪn'venʃnz]
Industries	**and**	**Inventions**
行业	和	发明

工业与发明

[ɒv; əv][ðə; ði]	['ʃeɪkəz]
of The	**Shakers**
的 这	摇晃者

震教徒

['ʃeɪkə(r)]	['mju:zɪk]
SHAKER	**MUSIC**
摇晃器	音乐

沙克尔音乐

[ə; eɪ]	[bri:f]	['hɪstri; 'hɪstəri]
A	**Brief**	**History**
一个	简短的	历史

简史

['sɪstə(r)]	['bɜ:θə]	['lɪndzi]
Sister	**Bertha**	**Lindsay**
姐姐	伯莎	林赛

伯莎·林赛修女

['sɪstə(r)]	['lɪliən]	[felps]
Sister	**Lillian**	**Phelps**
姐姐	莉莲	菲尔普斯

莉莲·菲尔普斯修女

['kæntəbəri]	['ʃeɪkəz]
Canterbury	**Shakers**
坎特伯雷	摇晃者

坎特伯雷震教徒

['kæntəbəri]	,	[nju:]	Hampshire1
Canterbury	**,**	**New**	**Hampshire1**
坎特伯雷	,	新的	Hampshire1

新罕布什尔州坎特伯雷1

[ðə; ði]	['sʌbdʒɪkt]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['i:vnɪŋ]	[ɪz]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['ɪntrəst]	,	[æz; əz]	['deɪtɪŋ]	[bæk]	-
The	**subject**	**for**	**the**	**evening**	**is**	**one**	**of**	**great**	**interest**	**,**	**as**	**dating**	**back**	**186**
这	主题	为了	这	晚上	是	一	的	伟大的	兴趣	,	作为	约会	后退	-

[j'iəz]	,
years	**,**
年	,

今晚的主题非常有趣，因为它可以追溯到186年前。

[wi:; wi]	[faɪnd]	[ðə; ði]	['ʃeɪkəz]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[æn; ən]	[ɪk'si:dɪŋli]	[ɪn'dʒi:niəs]	['pi:p(ə)l]	,	[dɪ'vəʊtɪd]	[ˌpaɪə'nɪəs]
we	**find**	**the**	**Shakers**	**to**	**be**	**an**	**exceedingly**	**ingenious**	**people**	**,**	**devoted**	**pioneers**
我们	寻找	这	摇晃者	到	是	一个	非常	巧妙	人们	,	奉献	先驱者

[ɒv; əv]	[ðɪs]	[əd'ventʃə(r)]	.
of	**this**	**adventure**	**.**
的	这	冒险	.

我们发现震教徒是一个非常有创造力的民族，是这场冒险的忠实先驱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] ,

It	**is**	**rather**	**difficult**	**for**	**one**	**who**	**has**	**been**	**a**	**member**	**of**	**this**	**church**	**,**
它	是	相当	难的	为了	一	WHO	有	到过	一个	成员	的	这	教会	,

对于一个曾经是这个教会成员的人来说，这相当困难。

[tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐtʃˈiːvmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪˈspeʃl] [gruːp] [wɪˈðaʊt] ['siːmɪŋ] ['bəʊstfl] ,

to	**speak**	**of**	**the**	**achievements**	**of**	**this**	**especial**	**group**	**without**	**seeming**	**boastful**	**,**
到	说话	的	这	成就	的	这	特别的	团体	没有	似乎	自夸	,

[jet] ,

yet	**,**
然而	,

要谈及这个特殊群体的成就而不显得自夸，然而，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [inˈheritəz] [kæn; kən]['dʒʌstli][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːsf(ə)l] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [meɪd] [ɪn]

we	**,**	**the**	**inheritors**	**can**	**justly**	**be**	**proud**	**of**	**the**	**useful**	**contributions**	**made**	**in**
我们	,	这	继承人	能	公正地	是	自豪的	的	这	有用	贡献	制成	在

['ɜːli] [deɪz] .

early	**days**	**.**
早期的	天	.

我们这些继承者完全有理由为早期所做出的有益贡献感到自豪。

[ˌaɪ ˈtiː] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l] .

It	**therefore**	**is**	**our**	**duty**	**to**	**inform**	**those**	**interested**	**while**	**we**	**are**	**able**	**.**
它	所以	是	我们的	责任	到	通知	那些	感兴趣的	尽管	我们	是	有能力的	.

因此，我们有责任在力所能及的范围内告知那些感兴趣的人。

[waɪl] ['dɪfrənt] [sə'saɪətiz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]['aɪtəm] , [ðiːz]

While	**different**	**societies**	**originated**	**and**	**manufactured**	**some**	**particular**	**item**	**,**	**these**
尽管	不同的	社会	起源于	和	制造	一些	特别的	物品	,	这些

[wɜː(r); wə(r)] [ʃeəd] [wɪð] [ɔːl] ['ʌðə(r)z][æz; əz] ,

were	**shared**	**with**	**all**	**others**	**as**	**,**
是	共享	和	全部	其他的	作为	,

虽然某些特定物品是由不同的社会起源和制造的，但这些物品却被所有其他社会所共享。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [laɪk][wʌn][bɪg]['fæməli] , [iːtʃ] [sə'saɪəti][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['juːnɪt] [wɪˈðɪn]

while	**we**	**were**	**like**	**one**	**big**	**family**	**,**	**each**	**society**	**was**	**a**	**complete**	**unit**	**within**
尽管	我们	是	喜欢	一	大的	家庭	,	每个	社会	曾是	一个	完全的	单元	之内

[ðəm'selvz] ,

themselves	**,**
他们自己	,

虽然我们就像一个大家庭，但每个社会群体本身都是一个完整的单元。

[self] - [sə'steɪnɪŋ] , [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [niːdz] .

self	**-**	**sustaining**	**,**	**supplying**	**the**	**necessities**	**for**	**their**	**own**	**needs**	**.**
自己	-	维持	,	供应	这	必需品	为了	他们的	自己的	需求	.

自给自足，能够满足自身需求。

[æn; ən] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [gʊdz] [frɒm; frəm][wʌn] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l]

An	**interchange**	**of**	**goods**	**from**	**one**	**village**	**to**	**another**	**was**	**possible**
一个	交汇处	的	商品	从	一	村庄	到	其他	曾是	可能的

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] ['friːkwənt] ['vɪzɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] .

because	**of**	**frequent**	**visits**	**of**	**the**	**leaders**	**.**
因为	的	频繁	访问	的	这	领导人	.

由于领导人经常巡视，村庄之间的货物交流成为可能。

[ai] [wɪl] [naʊ] [traɪ][tuː; tə]['diːteɪl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd]

I	**will**	**now**	**try**	**to**	**detail**	**for**	**you**	**some**	**of**	**the**	**early**	**industries**	**and**
我	将要	现在	尝试	到	细节	为了	你	一些	的	这	早期的	行业	和

[ɪnˈvenʃnz] .

inventions	**.**
发明	.

接下来，我将向你们详细介绍一些早期的产业和发明。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['kʌləf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['ɪndəstriz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɜ:b] [ænd; ənd] [ru:t]
Perhaps **the** **most** **colorful** **of** **the** **early** **industries** **was** **the** **herb** **and** **root**
也许 这 最多 丰富多彩的 的 这 早期的 行业 曾是 这 草本植物 和 根
['ɪndəstri] .
industry **.**
行业 .

早期产业中最丰富多彩的或许要数草药和根茎产业了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] - ['ɪntrəst] [ɪn] ['gɑ:dnɪŋ] [ænd; ənd]
This **was** **a** **natural** **outgrowth** **of** **the** **Shakers** **'** **interest** **in** **gardening** **and**
这 曾是 一个 自然的 生长 的 这 摇晃者 - 兴趣 在 园艺 和
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
agriculture **.**
农业 .

这是震教徒对园艺和农业兴趣的自然延伸。

['eldrɪs] ['ʌnə] [waɪt] [steɪts] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['raɪtɪŋz] [ðæt] ,
Eldress **Anna** **White** **states** **in** **her** **writings** **that** **,**
长老 安娜 白色的 各州 在 她 著作 那 ,

安娜·怀特长老在她的著作中写道：

“ [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][fɜ:st][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s][bə'tænɪk(ə)l]['medɪk(ə)l]
“ **the** **Shakers** **were** **the** **first** **in** **this** **country** **to** **introduce** **botanical** **medical**
“ 这 摇晃者 是 这 第一的 在 这 国家 到 介绍 植物 医疗的
['præktɪs] , [ðə; ði][fɜ:st] [ru:ts] ,
practice **,** **the** **first** **roots** **,**
实践 , 这 第一的 根 ,

“震教徒是这个国家第一个引入植物医学实践的教派，最早的根源是……”

[hɜ:bs] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l]['ekstrækts; ɪk'strækts][fɔ:(r); fə(r)] [mə'dɪsɪnl] [p'ɜ:pəsɪz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]
herbs **and** **vegetable** **extracts** **for** **medicinal** **purposes** **placed** **on** **the**
草药 和 蔬菜 提取物 为了 药用 目的 放置 在 这
['mɑ:kɪt] ['hævɪŋ] [bɔ:n] [ðə; ði]['ʃeɪkə(r)] [stæmp] ” .
market **having** **borne** **the** **Shaker** **stamp** **”** **.**
市场 拥有 出生 这 摇晃器 邮票 ” .

“带有 Shaker 印章的药用草药和蔬菜提取物投放市场”。

['tɒməs] ['kɔ:rbət] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] ['feɪməs] ['sɪrəp] [ɒv; əv][ˌsɑ:spə'rɪlə; ˌsɑ:səpə'rɪlə]
Thomas **Corbett** **of** **Canterbury** **originated** **the** **famous** **Syrup** **of** **Sarsaparilla**
托马斯 科贝特 的 坎特伯雷 起源于 这 著名的 糖浆 的 菝葜
['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði][waɪld] ['tʃeri] ['pektərəl] ['sɪrəp] .
also **,** **the** **Wild** **Cherry** **Pectoral** **Syrup** **.**
还 , 这 荒野 樱桃 胸饰 糖浆 .

坎特伯雷的托马斯·科贝特发明了著名的菝葜糖浆和野樱桃止咳糖浆。

[rəʊz] - ['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][fɑ:(r)] - [feɪmd] , [ju:st] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [m'ɛdɪsˌɪnəli] .
Rose **-** **water** **was** **far** **-** **famed** **,** **used** **in** **cooking** **as** **well** **as** **medicinally** **.**
玫瑰 - 水 曾是 远的 - 著名的 , 用过的 在 烹饪 作为 出色地 作为 药用方面 .

玫瑰水远近闻名，既用于烹饪，也用于医药。

[aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [hɜ:bs] [ænd; ənd]
I **would** **not** **have** **time** **to** **give** **a** **complete** **list** **of** **the** **many** **herbs** **and**
我 会 不是 有 时间 到 给 一个 完全的 列表 的 这 许多 草药 和
[ru:ts] ,
roots **,**
根 ,

我没有时间列出所有草药和根茎的完整清单。

[grəʊn] , ['hɑ:vistid] [ænd; ənd] ['pækɪdʒd] ,
grown **,** **harvested** **and** **packaged** **,**
生长 , 收获 和 包装好的 ,

种植、收获和包装

[bʌt; bət] [wɪl] [kwəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɪgəz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ɪk'stent][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] .

but	will	quote	a	few	figures	to	show	the	tremendous	extent	of	this	industry	.
但	将要	引用	一个	很少	数据	到	展示	这	巨大的	程度	的	这	行业	.

但我会引用一些数据来说明这个行业的巨大规模。

['rekɔːdz] [ʃəʊ] [ðɪs] ['ɪndəstri] ['stɑːtɪd] [ɪn] - ,

Records	show	this	industry	started	in	1800	,
记录	展示	这	行业	开始	在	-	,

记录显示，该行业始于1800年。

['riːtʃɪŋ] [ɪts] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'raʊnd] - [wen] [ðə; ði] ['sɪstəz] [kliːnd] [ænd; ənd] ['pækɪdʒd]

reaching	its	greatest	importance	around	1848	when	the	sisters	cleaned	and	packaged
到达	它是	最	重要性	大约	-	什么时候	这	姐妹	已清洗	和	包装好的

[naɪn] , - ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] [ruːts] .

9	,	327	lbs	.	of	roots	.
9	,	-	磅	.	的	根	.

大约在 1848 年，这项事业达到了鼎盛时期，当时姐妹俩清洗并包装了 9,327 磅的根茎。

[ɪn] - , - , - ['bɔtlz] [ɒv; əv] ['nɔːrwʊdz] ['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv] - [ə'ləʊn][wɒz; wəz][pʊt][ʌp] .

In	1871	,	14	,	079	bottles	of	Norwood's	Tincture	of	Veratum	alone	was	put	up	.
在	-	,	-	,	-	瓶子	的	诺伍德	酊剂	的	-	独自的	曾是	放	向上	.

1871 年，仅 Norwood 的藜芦酊就售出了 14,079 瓶。

[pə'hæps] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] [meɪ] [biː; bi] [geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][wʌn][jɪə(r)]

Perhaps	the	extent	of	this	business	may	be	gauged	by	the	fact	that	in	one	year
也许	这	程度	的	这	商业	可能	是	测量	经过	这	事实	那	在	一	年

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] ['leɪblz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt] .

more	than	a	million	labels	were	cut	.
更多的	比	一个	百万	标签	是	切	.

或许可以从一年内剪裁超过一百万个标签这一事实来衡量这项业务的规模。

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] “ - ” ?

How	many	of	you	ever	heard	of	“	Healolene	”	?
如何	许多	的	你	曾经	听到	的	“	-	”	?

你们当中有多少人听说过“Healolene”?

[ə; eɪ][hænd] , [ɔː(r)]['ɑːftə(r)] - [ʃeɪv] ['ləʊʃn] [meɪd] [frɒm; frəm] [kwɪns] , [æt; ət][ˌɛm'tiː] . ['lebənən] .

A	hand	,	or	after	-	shave	lotion	made	from	quinces	,	at	Mt	.	Lebanon	.
一个	手	,	或者	后	-	刮胡子	洗剂	制成	从	榲桲	,	在	公吨	.	黎巴嫩	.

在黎巴嫩山，人们用榲桲制作了一种护手霜或须后水。

[ðə; ði] ['fɪzɪks] ['gaːdnz] [æt; ət][ˌɛm'tiː] . ['lebənən] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm]['əʊvə(r)] - ['eɪkəz] ,

The	physics	gardens	at	Mt	.	Lebanon	occupied	at	one	time	over	50	acres	,
这	物理	花园	在	公吨	.	黎巴嫩	占领	在	一	时间	超过	-	英亩	,

黎巴嫩山物理花园一度占地超过50英亩，

[weə(r)] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] - [plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .

where	a	variety	of	50	plants	were	raised	.
在哪里	一个	种类	的	-	植物	是	提高	.

那里种植了 50 种不同的植物。

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['nɪəli] - [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ɪn'dɪdʒənəs] [plɑːnts] , ['brɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

They	collected	nearly	200	varieties	of	indigenous	plants	,	bringing	from	the	South	,
他们	集	几乎	-	品种	的	土著	植物	,	带来	从	这	南	,

他们收集了近200种本土植物，这些植物是从南方带来的。

[west] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['jʊərəp] [sʌm; səm] - [tuː; tə] - ['ʌðə(r)] [və'raɪətiz] . [ˌtuː'tuː]

West	and	from	Europe	some	30	to	40	other	varieties	.	2
西方	和	从	欧洲	一些	-	到	-	其他	品种	.	2

西方和欧洲还有大约30到40种其他品种。2

[bɪ'twiːn] - - - [ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] ['bɪznəs] ['flauriʃ] , [wɪð] ['əʊvə(r)] - [və'raɪətiz] ,
Between 1861 - 62 the extract business flourished , with over 100 varieties ,
之间 - - - 这 提炼 商业 繁荣 , 和 超过 - 品种 ,
[bəuθ]['sɒlɪd][ænd; ənd]['fluːɪd] [ˌmænju'fæktʃəd] .
both solid and fluid manufactured .
两个都 坚硬的 和 体液 制造 .

1861-62年间，提取物行业蓬勃发展，生产了100多种固体和液体提取物。

[ðə; ði] [hɜːb] ['ɪndəstri] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [skeɪl] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - .
The herb industry continued on a much smaller scale as late as 1900 .
这 草本植物 行业 持续 在 一个 很多 较小的 规模 作为 晚的 作为 - .

草药产业一直延续到 1900 年，但规模要小得多。

[wɪtʃ] - ['heɪz(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'stɪld] [ænd; ənd][səʊld][æt; ət] ['kæntəbəri] [ʌp][tuː; tə] - .
Witch - Hazel was distilled and sold at Canterbury up to 1910 .
巫婆 - 榛 曾是 蒸馏 和 卖 在 坎特伯雷 向上 到 - .

直到 1910 年，坎特伯雷仍在蒸馏和销售金缕梅。

[ðə; ði] [hɜːb] ['ɪndəstri] ['ræpɪdli] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ˌwɔːtər'vliːt] , ['hɑːvəd] , [sæbəθdeɪ] [leɪk] ,
The herb industry rapidly extended to Watervliet , Harvard , Sabbathday Lake ,
这 草本植物 行业 快速 扩展 到 沃特弗利特 , 哈佛大学 , 安息日 湖 ,
['kæntəbəri] , ['enfiːld] [ænd; ənd]['juːniən] ['vɪlɪdʒ] .
Canterbury , Enfield and Union Village .
坎特伯雷 , 恩菲尔德 和 联盟 村庄 .

草药产业迅速扩展到沃特弗利特、哈佛、安息日湖、坎特伯雷、恩菲尔德和联合村。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][step][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɜːb] ['ɪndəstri] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [siːd] ['ɪndəstri]
It is but a step from the herb industry to the garden seed industry
它 是 但 一个 步 从 这 草本植物 行业 到 这 花园 种子 行业
[wɪtʃ] ['flauriʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli]
which flourished from the establishment of this business in 1794 to the early
哪个 繁荣 从 这 建立 的 这 商业 在 - 到 这 早期的
- .
1890's .
- .

从草药产业到园艺种子产业，这只是一步之遥。园艺种子产业自 1794 年该行业成立以来一直蓬勃发展到 19 世纪 90 年代初。

[ɪn][ɪts] ['ɜːli] [steɪdʒɪz][pleɪn]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [klɒθ] [bægz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] , ['leɪtə(r)] ['braɪtli] ['kʌləd]
In its early stages plain paper and cloth bags were used , later brightly colored
在 它是 早期的 阶段 清楚的 纸 和 布 包 是 用过的 , 之后 明亮地 有色
['poʊstərz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
posters were distributed ,
海报 是 分布式 ,

早期使用普通的纸袋和布袋，后来开始分发色彩鲜艳的海报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [pʊt] [ʌp][ɪn] ['niːtli] ['leɪb(ə)ld]['bɒksɪz][ɔː(r)][ɪn] ['geɪlɪ] ['tɪntɪd] ['lɪt(ə)l] ['pækɪdʒɪz] .
and the seeds put up in neatly labeled boxes or in gayly tinted little packages .
和 这 种子 放 向上 在 整齐地 标签 盒子 或者 在 同性恋地 有色 小的 包裹 .

种子被整齐地装在贴有标签的盒子里，或者装在色彩鲜艳的小包装袋里。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['ɪndəstriz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [menz] [wʊl] [hæts] .
One of the first industries was the making of men's wool hats .
一 的 这 第一的 行业 曾是 这 制作 的 男士 羊毛 帽子 .

最早的产业之一是制作男士羊毛帽。

[ə'nʌðə(r)] ['prɒspərəs] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tænɪŋ] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
Another prosperous industry was the tanning of leather .
其他 繁荣 行业 曾是 这 晒黑 的 皮革 .

皮革鞣制业也是当时蓬勃发展的产业。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [daɪ'menʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ɪ'nʌf]

It	grew	to	such	dimensions	,	the	Shakers	were	not	able	to	raise	enough
它	生长	到	这样的	方面	,	这	摇晃者	是	不是	有能力的	到	增加	足够的

[haɪdz] [ðəm'selvz] ,

hides	themselves	,
隐藏	他们自己	,

它发展到如此规模，以至于震教徒自己都无法养殖足够的兽皮了。

[səʊ] [bɔːt] [frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ] ['fɑːrmərz] .

so	bought	from	nearby	farmers	.
所以	买	从	附近	农民	.

所以就从附近的农民那里买。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [klɒθ] [ænd; ənd] ['leðə(r)] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz]

The	manufacture	of	cloth	and	leather	shoes	were	for	their	own	use
这	生产	的	布	和	皮革	鞋	是	为了	他们的	自己的	使用

['meɪnli] .

mainly	.
主要	.

他们生产的布鞋和皮鞋主要是为了自己使用。

['leðə(r)] ['mɪt(ə)nz] , ['braɪd(ə)lz] , ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɑːr.nəsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] .

Leather	mittens	,	bridles	,	saddles	and	harnesses	were	also	made	.
皮革	连指手套	,	缰绳	,	马鞍	和	安全带	是	还	制成	.

此外，还制作了皮手套、马勒、马鞍和马具。

[sʌtʃ] ['ɪndəstriz] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [wɪps] [ænd; ənd] [wɪp] - ['læʃɪz] , [draɪ] ['meʒəz] , [brɑːs] , [bəʊn] ,

Such	industries	as	making	whips	and	whip	-	lashes	,	dry	measures	,	brass	,	bone	,
这样的	行业	作为	制作	鞭子	和	鞭	-	睫毛	,	干燥	措施	,	黄铜	,	骨	,

['aɪvəri][ænd; ənd]['pjuːtə(r)] ['bʌtnz] ,

ivory	and	pewter	buttons	,
象牙	和	锡	按钮	,

诸如制造鞭子和鞭答器、干量器具、黄铜、骨头、象牙和锡制纽扣等行业

[ʃuː] - ['bʌklz] , ['gɑːd(ə)n][həʊz] , [ænd; ənd] ['aɪənweə] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] ['aɪtəmz][fɔː(r); fə(r)][həʊm]

shoe	-	buckles	,	garden	hoes	,	and	ironware	were	necessary	items	for	home
鞋	-	扣环	,	花园	锄头	,	和	铁器	是	必要的	项目	为了	家

[juːz] .

use	.
使用	.

鞋扣、园艺锄和铁器是家庭必需品。

['ʃɪŋgl] , [brɪk] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [stəʊn] - ['kʌtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪv] ['ɪndəstriz] ,

Shingle	,	brick	making	and	stone	-	cutting	were	active	industries	,
卵石	,	砖	制作	和	石头	-	切割	是	积极的	行业	,

木瓦制造、砖瓦制造和石材切割都是当时的活跃产业。

['fɪlɪŋ] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːrldz] ['mɑːkɪt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [juːst] [ðiːz] ['aɪtəmz] [ðəm'selvz] .

filling	orders	for	the	world's	market	long	before	they	used	these	items	themselves	.
填充	订单	为了	这	世界的	市场	长的	前	他们	用过的	这些	项目	他们自己	.

早在他们自己使用这些产品之前，他们就已经为世界市场完成了订单。

['kaʊntləs] ['aɪtəmz][æz; əz]['æp(ə)l] ['bærəlz] , [wɒʃ] [ænd; ənd] [daɪ] [tʌb] , [tʃɜːrnz] [ænd; ənd] [siːd] [peɪlz]

Countless	items	as	apple	barrels	,	wash	and	dye	tubs	,	churns	and	seed	pails
无数	项目	作为	苹果	桶	,	洗	和	染料	浴缸	,	搅拌	和	种子	水桶

[wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] .

were	manufactured	.
是	制造	.

制造了无数物品，如苹果桶、洗涤桶、染料桶、搅乳器和种子桶。

['wʊdn] ['dipəz] [ɪn] [nests] [ɒv; əv] [θriː] .

Wooden	dippers	in	nests	of	3	.
木制的	蘸料	在	巢穴	的	3	.

木制河蚌，每窝3只。

[sɪvz] [ɒv; əv] ['meni] [taɪps] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] , ['hɔːsɪz] - ['meɪniːz] [ænd; ənd] [kaʊz] - [teɪlz] , ['wəʊv(ə)n] [ɒn] ['speʃ(ə)l] [luːmz] .

Sieves	of	many	types	were	made	of	wire	,	horses	'	manes	and	cows	'	tails	,	woven	on	special	looms	.
筛子	的	许多	类型	是	制成	的	金属丝	,	马匹	-	鬃毛	和	牛	-	尾巴	,	编织	在	特别的	织布机	.

用铁丝、马鬃和牛尾巴等材料，在特制的织机上织成各种类型的筛子。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] [red] [kleɪ] [æt; ət] [ˌɛm'tiː] . ['lebənən] , [paɪps] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .

Having	a	natural	deposit	of	red	clay	at	Mt	.	Lebanon	,	pipes	were	made	for	sale	.
拥有	一个	自然的	订金	的	红色的	黏土	在	公吨	.	黎巴嫩	,	管道	是	制成	为了	销售	.

由于黎巴嫩山蕴藏着天然的红粘土矿藏，人们便开始制作烟斗出售。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] [stiːl] , [brɑːs] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [penz] ,

A	small	industry	was	the	manufacture	of	steel	,	brass	and	silver	pens	,
一个	小的	行业	曾是	这	生产	的	钢	,	黄铜	和	银	钢笔	,

当时的小型产业是制造钢笔、黄铜笔和银笔。

[wɪð] ['hænd(ə)lz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [tɪn] , [meɪd] [tuː; tə] [kləʊz] [ˌtelɪ'skɒpɪkli] .

with	handles	of	wood	and	tin	,	made	to	close	telescopically	.
和	把手	的	木头	和	锡	,	制成	到	关闭	伸缩式	.

配有木质和锡质把手，可伸缩闭合。

[ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['met(ə)l] [pen] .

The	Shakers	were	credited	with	being	the	originators	of	the	metal	pen	.
这	摇晃者	是	已认可	和	存在	这	发起人	的	这	金属	笔	.

人们认为震教徒是金属笔的发明者。

[æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [əʊk] [steɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [mə'læsɪz] ['hɔgzhed] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

An	important	industry	was	the	making	of	oak	staves	for	molasses	hogsheads	which	were	exported	to	the	West	Indies	.
一个	重要的	行业	曾是	这	制作	的	橡木	杖	为了	糖蜜	大桶	哪个	是	导出	到	这	西方	印第斯	.

当地一项重要的产业是制造用于糖蜜桶的橡木板，这些糖蜜桶出口到西印度群岛。

[biː] - ['kiːpɪŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['ɔːtʃədz] [ɒv; əv] [fruːt] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ðʌslɪ; 'ðʌslɪ] ['benɪfɪtɪd] .

Bee	-	keeping	was	an	essential	experiment	as	the	immense	orchards	of	fruit	trees	were	thusly	benefited	.
蜜蜂	-	保持	曾是	一个	基本的	实验	作为	这	巨大	果园	的	水果	树木	是	因此	受益	.

养蜂是一项重要的实验，因为大片果树园因此受益。

['mɑːrkɪts] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [suː'pɪərɪə(r)] ['æplz] .

Markets	as	far	as	England	were	found	for	their	superior	apples	.
市场	作为	远的	作为	英格兰	是	成立	为了	他们的	优越的	苹果	.

他们的优质苹果远销英国等地。

['sʌndri] ['aɪtəmz] [laɪk] ['kuːnskɪn] [fɜː(r)] [glʌvz] , [flɔː(r)] [mɒps] ,

Sundry	items	like	coonskin	fur	gloves	,	floor	mops	,
杂项	项目	喜欢	浣熊皮	毛皮	手套	,	地面	拖把	,

杂物，例如浣熊皮手套、拖把等

[hɔːn] [kɒmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [menz] [ʃɜːrts] [wɜː(r); wə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɪn][məʊst][ɒv; əv]

horn	**combs**	**and**	**the**	**making**	**of**	**men's**	**shirts**	**were**	**occupations**	**in**	**most**	**of**
喇叭	梳子	和	这	制作	的	男士	衬衫	是	职业	在	最多	的

[ðə; ði] [sə'saɪətiz] . [θriː]

the	**societies**	**.**	**3**
这	社会	.	3

在大多数社会中，制作牛角梳和制作男士衬衫都是常见的职业。3

[waɪl] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəz] - [taɪm][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [də'mestɪk] [tɑːsks] ,

While	**much**	**of**	**the**	**sisters**	**'**	**time**	**was**	**occupied**	**with**	**domestic**	**tasks**	**,**
尽管	很多	的	这	姐妹	-	时间	曾是	占领	和	国内的	任务	,

姐妹俩的大部分时间都花在了家务上，

[ðeɪ] [faʊnd] [taɪm][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['pɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɜːbs] , ['meɪkɪŋ] [siːd] [bægz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]

they	**found**	**time**	**to**	**assist**	**in**	**picking**	**over**	**the**	**herbs**	**,**	**making**	**seed**	**bags**	**and**	**other**
他们	成立	时间	到	协助	在	挑选	超过	这	草药	,	制作	种子	包	和	其他

['juːsf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] .

useful	**articles**	**.**
有用	文章	.

他们抽出时间帮忙挑选草药，制作种子袋和其他有用的物品。

[waɪnz] , ['sɔːsɪz] [ænd; ənd]['dʒeliz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , ['kjuːkʌmbə(r)] ['pɪklz] [ænd; ənd]

Wines	**,**	**sauces**	**and**	**jellies**	**were**	**made**	**for**	**sale**	**,**	**cucumber**	**pickles**	**and**
葡萄酒	,	酱汁	和	果冻	是	制成	为了	销售	,	黄瓜	泡菜	和

[tə'mɑːtəʊ]['kætsəp; 'kætsʌp][wɜː(r); wə(r)] ['flʌrɪʃɪŋ] [ə'raʊnd] - .

tomato	**catsup**	**were**	**flourishing**	**around**	**1811**	**.**
番茄	番茄酱	是	芊芊	大约	-	.

1811 年左右，人们开始制作葡萄酒、酱料和果冻出售，黄瓜泡菜和番茄酱也蓬勃发展。

['deəri] ['prɒdʌkts] [sʌtʃ] [æz; əz] [faɪn] [tʃiːz] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɪn]['kwɒntəti] .

Dairy	**products**	**such**	**as**	**fine**	**cheeses**	**and**	**butter**	**were**	**sold**	**in**	**quantity**	**.**
奶制品	产品	这样的	作为	美好的	奶酪	和	黄油	是	卖	在	数量	.

优质奶酪和黄油等乳制品大量售卖。

['ʌðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪndəstriz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['sɔːsɪdʒɪz] , [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]

Other	**related**	**industries**	**were**	**the**	**making**	**of**	**sausages**	**,**	**the**	**raising**	**of**
其他	有关的	行业	是	这	制作	的	香肠	,	这	提高	的

['strɔːb(ə)riz] , ['kʌrənts] [ænd; ənd] ['gʊsˌberi] ,

strawberries	**,**	**currants**	**and**	**gooseberries**	**,**
草莓	,	醋栗	和	醋栗	,

其他相关产业包括香肠制作、草莓、醋栗和鹅莓种植。

['iːv(ə)n][tuː; tə] ['bærəlz] [ɒv; əv] [draɪd] ['eldəberi] .

even	**to**	**barrels**	**of**	**dried**	**elderberries**	**.**
甚至	到	桶	的	干燥	接骨木浆果	.

甚至包括成桶的干接骨木浆果。

['aʊə(r)][gɪft] [ʃɒps] [səʊld] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['ʃʊgəd] [flәg'ruːt] , ['ɔːlsəʊ] ['ʃʊgəd] ['leмən] , ['ɒrɪndʒ]

Our	**gift**	**shops**	**sold**	**quantities**	**of**	**sugared**	**flagroot**	**,**	**also**	**sugared**	**lemon**	**,**	**orange**
我们的	礼物	商店	卖	数量	的	糖	旗根	,	还	糖	柠檬	,	橙子

[ænd; ənd] ['greɪpfruːt] [piːl] .

and	**grapefruit**	**peel**	**.**
和	柚子	果皮	.

我们的礼品店出售大量的糖渍菖蒲，以及糖渍柠檬皮、橙皮和葡萄柚皮。

[tʌnz] [ɒv; əv] [draɪd] ['æplz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɔː(r)] [meɪd] ['ɪntuː]['æp(ə)l] [sɔːs] .

Tons	**of**	**dried**	**apples**	**were**	**sold**	**or**	**made**	**into**	**apple**	**sauce**	**.**
吨	的	干燥	苹果	是	卖	或者	制成	进入	苹果	酱	.

大量的苹果干被出售或制成苹果酱。

['kɪlnz][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪɪŋ] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] ['draɪɪŋ] [bəuθ] [kɔːn] [ænd; ənd]

Kilns	were	constructed	for	the	paying	industry	of	drying	both	corn	and
窑炉	是	建造	为了	这	付费	行业	的	烘干	两个都	玉米	和

['æplz] .

apples	.
苹果	.

人们建造窑炉是为了从事玉米和苹果的烘干等有利可图的产业。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ʃeɪkə(r)] ['æpəlˌsɔːs] [wɒz; wəz] [kʊkt] [ɪn] [swiːt] ['saɪdə(r)] ,

The	famous	Shaker	Applesauce	was	cooked	in	sweet	cider	,
这	著名的	摇晃器	苹果酱	曾是	煮熟	在	甜的	苹果酒	,

著名的沙克苹果酱是用甜苹果酒熬制的。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][fɔːr]['gæləns] [bɔɪld] [daʊn] [tuː; tə][wʌn] ,

the	proportion	being	something	like	4	gallons	boiled	down	to	one	,
这	部分	存在	某物	喜欢	4	加仑	煮沸	向下	到	一	,

比例大概是4加仑浓缩成1加仑，

[ðen] ['sləʊli] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði][draɪd] ['æplz] [ɪn] [ðɪs] .

then	slowly	cooking	the	dried	apples	in	this	.
然后	缓慢地	烹饪	这	干燥	苹果	在	这	.

然后将苹果干慢慢放入其中煮。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] , [dɪ'lɪʃəs] [sɔːs] .

The	result	,	a	rich	,	delicious	sauce	.
这	结果	,	一个	富有的	,	可口的	酱	.

最终得到一份浓郁美味的酱汁。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ʃeɪkə(r)] [kləʊk] , [nemd] [ðə; ði] ['dɒr(ə)θi] ['ʃeɪkə(r)] [keɪp] , [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm]

The	famous	Shaker	cloak	,	named	the	Dorothy	Shaker	Cape	,	was	made	from
这	著名的	摇晃器	披风	,	命名	这	多萝西	摇晃器	岬	,	曾是	制成	从

[ðə; ði]['faɪnɪst][ɪm'pɔː(r)tɪd] [frentʃ] ['brɔːdklɒθ] .

the	finest	imported	French	broadcloth	.
这	最好的	进口	法语	府绸	.

著名的沙克尔斗篷，名为多萝西·沙克尔斗篷，是用最好的进口法国粗呢面料制成的。

[ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪp] [wɒz; wəz] ['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] ['dɜːrgɪn][ɒv; əv] ['kæntəbəri] .

The	originator	of	this	Cape	was	Eldress	Dorothy	Durgin	of	Canterbury	.
这	鼻祖	的	这	岬	曾是	长老	多萝西	杜尔金	的	坎特伯雷	.

这件披肩的设计者是坎特伯雷的长老多萝西·杜尔金。

[ðiːz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]['taɪni] [waɪt] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)] ['beɪbiz] [θruː] ['lɪt(ə)l]

These	may	still	be	purchased	from	tiny	white	ones	for	babies	through	little
这些	可能	仍然	是	购买	从	微小的	白色的	一个	为了	婴儿	通过	小的

[g'ɜːlz] - ['saɪzɪz][tuː; tə] ['leɪdɪz] - ['saɪzɪz] ,

girls	'	sizes	to	ladies	'	sizes	,
女孩们	-	尺寸	到	女士们	-	尺寸	,

这些产品仍然可以买到，从婴儿用的白色小号到小女孩的尺码，再到女士的尺码，应有尽有。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [faɪn] [mə'tɪərɪəl][ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] ,

although	the	fine	material	of	earlier	days	cannot	be	found	,
虽然	这	美好的	材料	的	早些时候	天	不能	是	成立	,

虽然过去那些精美的材料已经找不到了，

[ðeɪ] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɪ'leɪdiz] [wɔːd] - [rəʊb] .

they	still	are	a	charming	acquisition	to	milady's	ward	-	robe	.
他们	仍然	是	一个	迷人	获得	到	米拉迪的	病房	-	长袍	.

它们仍然是女士衣橱里令人赏心悦目的收藏品。

[hɪə(r)][ɪn] ['kæntəbəri] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv]['əʊvə(r)][wʌn] , - [m'eɪpəlz] ,

Here	in	Canterbury	we	had	an	orchard	of	over	1	,	000	maples	,
这里	在	坎特伯雷	我们	有	一个	果园	的	超过	1	,	-	枫树	,

在坎特伯雷，我们曾拥有一个种植了1000多棵枫树的果园。

['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

situated	**about**	**a**	**mile**	**northeast**	**of**	**the**	**village**	**.**
位于	关于	一个	英里	东北	的	这	村庄	.

位于村庄东北方向约一英里处。

['meɪp(ə)l] ['prɒdʌkts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['sɪrəp] , ['meɪp(ə)l] ['ʃʊgə(r)] [keɪks] ,

Maple	**products**	**such**	**as**	**syrup**	**,**	**maple**	**sugar**	**cakes**	**,**
枫	产品	这样的	作为	糖浆	,	枫	糖	蛋糕	,

枫糖制品，如枫糖浆、枫糖蛋糕等

['pʊld] ['kændi] [ænd; ənd] [kleɪ] ['ʃʊgə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

pulled	**candy**	**and**	**clay**	**sugar**	**formed**	**a**	**thriving**	**industry**	**for**	**many**	**years**	**.**
拉	糖果	和	黏土	糖	形成	一个	熙	行业	为了	许多	年	.

拉糖和黏土糖曾形成了一个繁荣的产业，持续多年。

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['meni] [taɪps] [ɒv; əv] [b'ɑːskɪts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

A	**variety**	**of**	**many**	**types**	**of**	**baskets**	**were**	**made**	**.**
一个	种类	的	许多	类型	的	篮子	是	制成	.

人们制作了各种各样的篮子。

['eldə(r)] ['dænjəl] ['boʊlər] [ænd; ənd] ['dænjəl] ['krɔːsmən] [ɒv; əv] [ˌɛm'tiː] . ['lebənən] [ɪn'ventɪd] [mə'ʃiːnəri]

Elder	**Daniel**	**Boler**	**and**	**Daniel**	**Crossman**	**of**	**Mt**	**.**	**Lebanon**	**invented**	**machinery**
长老	丹尼尔	博勒	和	丹尼尔	克罗斯曼	的	公吨	.	黎巴嫩	发明	机械

[fɔː(r); fə(r)] [splɪnt] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːskɪt] ['wɜːkɪŋ] .

for	**splint**	**making**	**and**	**basket**	**working**	**.**
为了	夹板	制作	和	篮子	在职的	.

黎巴嫩山的丹尼尔·博勒长老和丹尼尔·克罗斯曼发明了用于制作夹板和编织篮子的机械。

[ðɪs] [krɑːft] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ɪn] ['ɜːli] [j'iəz] [frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ] [gruːps] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

This	**craft**	**was**	**learned**	**in**	**early**	**years**	**from**	**traveling**	**groups**	**of**	**Indians**	**.**
这	工艺	曾是	学习	在	早期的	年	从	旅行	团体	的	印度人	.

这种技艺是早年从印第安游牧部落那里学来的。

[bɪ'twiːn] - [tuː; tə] - [æn; ən] [ʌn'endɪŋ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['pætənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

Between	**1809**	**to**	**1871**	**an**	**unending**	**variety**	**of**	**several**	**patterns**	**were**	**made**	**.**
之间	-	到	-	一个	无尽的	种类	的	一些	图案	是	制成	.

从 1809 年到 1871 年，制作了种类繁多的图案。

[ɪ'mens] [b'ɑːskɪts] [fɔː(r); fə(r)] [hɜːbs] , ['nɪtɪŋ] , [eg] [ænd; ənd] [fruːt] [b'ɑːskɪts] [ɔː(r)] [juː'tɪlətɪ] [b'ɑːskɪts] ,

Immense	**baskets**	**for**	**herbs**	**,**	**knitting**	**,**	**egg**	**and**	**fruit**	**baskets**	**or**	**utility**	**baskets**	**,**
巨大	篮子	为了	草药	,	针织	,	蛋	和	水果	篮子	或者	公用事业	篮子	,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['klæsɪfaɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wəʊv(ə)n] .

difficult	**to**	**classify**	**were**	**woven**	**.**
难的	到	分类	是	编织	.

人们编织了各种各样难以归类的篮子，例如用于装草药的篮子、编织篮、鸡蛋篮、水果篮或实用篮。

[ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [b'ɑːskɪts] [ɔː(r)] ['bɒksɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] [juː'niːk] [meɪd] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv]

The	**popular**	**baskets**	**or**	**boxes**	**were**	**among**	**the**	**most**	**unique**	**made**	**in**	**several**	**of**
这	受欢迎的	篮子	或者	盒子	是	之中	这	最多	独特的	制成	在	一些	的

[ðə; ði] [sə'saɪətiz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .

the	**societies**	**from**	**the**	**middle**	**1800's**	**to**	**the**	**present**	**.**
这	社会	从	这	中间	-	到	这	展示	.

从 19 世纪中期至今，许多社会都制作过一些非常独特的篮子或盒子，这些篮子或盒子深受人们喜爱。

[ðə; ði] ['pɒplə(r)] [triː] [ɪz] ['neɪtɪv] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [wʊdz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [wen] ['frəʊz(ə)n] ['ɪntuː] -

The	**poplar**	**tree**	**is**	**native**	**to**	**our**	**woods**	**,**	**they**	**were**	**cut**	**when**	**frozen**	**into**	**24**
这	白杨	树	是	本国的	到	我们的	树林	,	他们	是	切	什么时候	冷冻	进入	-

[ɪn] .

in	**.**
在	.

白杨树是我们林地里的原生树种，它们在冰冻状态下被砍伐成 24 英寸长。

[leŋθs] , [pʊt] [θruː] [ə; eɪ]['ʃeɪkə(r)] [ɪn'ventɪd] [pleɪn] , ['teɪkɪŋ] [ɒf] [θɪn] [strɪps] [ɒv; əv]['pɒplə(r)] ,

lengths	,	put	through	a	Shaker	invented	plane	,	taking	off	thin	strips	of	poplar	,
长度	,	放	通过	一个	摇晃器	发明	飞机	,	采取	离开	薄的	条状物	的	白杨	,

将木条放入用沙克尔人发明的刨子上，刨去薄薄的杨木条。

[ðen] ['ʃredɪd] ['ɪntuː] [faɪn] [strɪps] , [fɜːst][baɪ][hænd] ,

then	shredded	into	fine	strips	,	first	by	hand	,
然后	碎	进入	美好的	条状物	,	第一的	经过	手	,

然后先用手撕成细条，

['leɪtə(r)]['brʌðə(r)] ['ɜːvɪŋ] ['griːnwʊd] [dɪ'vaɪzd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['paʊəd] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ʃred] [ðə; ði]

later	Brother	Irving	Greenwood	devised	an	electric	powered	machine	to	shred	the
之后	兄弟	欧文	格林伍德	设计	一个	电的	动力	机器	到	撕碎	这

['pɒplə(r)] .

poplar	.
白杨	.

后来，欧文·格林伍德兄弟发明了一种电动机器来粉碎白杨木。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['wəʊv(ə)n][ɒn][hænd] [luːmz] . [fɔːr]

It	was	woven	on	hand	looms	.	4
它	曾是	编织	在	手	织布机	.	4

它是用手工织机织成的。4

[ə; eɪ]['peɪpə(r)]['peɪstɪd][ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [saɪd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːmə(r)][ænd; ənd] [les] [sə'septəb(ə)l][tuː; tə]

A	paper	pasted	on	the	reverse	side	made	it	firmer	and	less	susceptible	to
一个	纸	粘贴	在	这	撤销	边	制成	它	更坚固	和	较少的	易受影响的	到

['breɪkɪdʒ] .

breakage	.
破损	.

在背面粘贴一张纸，使其更加牢固，不易破损。

[laɪnd] [wɪð] ['veərɪəs] ['kʌləd] ['sætɪn] , [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [niːt] [juː'tɪləti][ɔː(r)] ['səʊɪŋ] ['bɒksɪz] .

Lined	with	various	colored	satins	,	they	presented	neat	utility	or	sewing	boxes	.
衬里	和	各种各样的	有色	缎子	,	他们	呈现	整洁的	公用事业	或者	缝纫	盒子	.

这些盒子内衬各种颜色的缎子，是整洁实用的收纳盒或缝纫盒。

[nəʊ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʃeɪkə(r)] [wʊd] - ['wɜːkɪŋ] [ʃɒps] [pə'zesɪz] ['greɪtə(r)] [tʃɑːm] [ðæn; ðən][ðə; ði]

No	product	of	the	Shaker	wood	-	working	shops	possesses	greater	charm	than	the
不	产品	的	这	摇晃器	木头	-	在职的	商店	拥有	更大的	魅力	比	这

['mʌlti] - [saɪzd]['əʊv(ə)l]['bɒksɪz] ,

multi	-	sized	oval	boxes	,
多	-	尺寸	椭圆形	盒子	,

在沙克尔木工坊的所有产品中，没有比各种尺寸的椭圆形盒子更具魅力的了。

[meɪd] [ɪn] [nests] [ɒv; əv][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] - .

made	in	nests	of	from	5	to	12	.
制成	在	巢穴	的	从	5	到	-	.

巢穴由 5 到 12 个巢穴组成。

[ðə; ði]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['meθəd] [kɔːld] ['fɪŋgəz] ,

The	boxes	were	joined	with	a	method	called	fingers	,
这	盒子	是	加入	和	一个	方法	称为	手指	,

这些箱子是用一种叫做"指接法"的方法连接起来的。

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [rɪ'faɪnmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] [staɪl] [ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ] .

a	novel	refinement	over	the	old	style	of	joining	.
一个	小说	精炼	超过	这	老的	风格	的	加入	.

对旧式连接方式的一种新颖改进。

['brʌðə(r)] ['dɛlmɑr] ['wɪlsn] [stɪl] ['æktɪv] [æt; ət]['aʊə(r)] [meɪn] [sə'saɪəti] [meɪd] ['əʊv(ə)l] ['kærɪəz] [baɪ][ðə; ði]

Brother	**Delmar**	**Wilson**	**still**	**active**	**at**	**our**	**Maine**	**society**	**made**	**oval**	**carriers**	**by**	**the**
兄弟	德尔玛	威尔逊	仍然	积极的	在	我们的	缅因州	社会	制成	椭圆形	承运人	经过	这

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	**.**
千	.

德尔玛·威尔逊兄弟仍然活跃在我们缅因州的协会中，他制作了成千上万个椭圆形载体。

[ðiːz] [laɪnd] [wɪð] ['sætɪn] ['fɪtɪd] [wɪð] ['eməri] , ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd][wæks] [meɪd] [ə'træktɪv] ['səʊɪŋ]

These	**lined**	**with**	**satin**	**fitted**	**with**	**emery**	**,**	**cushion**	**and**	**wax**	**made**	**attractive**	**sewing**
这些	衬里	和	缎	适配	和	金刚砂	,	软垫	和	蜡	制成	吸引人的	缝纫

['bɒksɪz] .

boxes	**.**
盒子	.

这些用缎子衬里，配以砂纸、软垫和蜡制成的缝纫盒非常漂亮。

['wɪmɪn] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [sə'saɪətiz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪn][ðə; ði]['veərid] [də'mestɪk] [aːts]

Women	**who**	**joined**	**the**	**societies**	**were**	**often**	**experienced**	**in**	**the**	**varied**	**domestic**	**arts**
女性	WHO	加入	这	社会	是	经常	经验丰富的	在	这	多种多样	国内的	艺术

['præktɪst] [ɪn][kə'ləʊnɪəl] [hoʊmz] ,

practiced	**in**	**colonial**	**homes**	**,**
练习	在	殖民	房屋	,

加入这些社团的女性通常都精通殖民时期家庭中各种家务技艺。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][spɪn] [jɑːn] , [wiːv] [ænd; ənd] [daɪ] [klɒθ] ,

so	**it**	**was**	**natural**	**they**	**continue**	**to**	**spin**	**yarn**	**,**	**weave**	**and**	**dye**	**cloth**	**,**
所以	它	曾是	自然的	他们	继续	到	旋转	纱	,	编织	和	染料	布	,

所以他们自然而然地继续纺纱、织布和染色。

[dɪp]['kænd(ə)ls][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] .

dip	**candles**	**and**	**engage**	**in**	**the**	**countless**	**occupations**	**of**	**that**	**period**	**.**
蘸	蜡烛	和	从事	在	这	无数	职业	的	那	时期	.

蘸蜡烛，并从事那个时期无数种职业。

[luːmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] .

Looms	**were**	**used**	**and**	**constructed**	**at**	**the**	**very**	**outset**	**.**
织布机	是	用过的	和	建造	在	这	非常	开端	.

织布机在工业发展初期就被使用和制造出来。

['kɑːdɪŋ] , ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] ['wʊlən] , ['kɒtn] [ænd; ənd] ['kɒtn] - [wʊl] [klɒθ]

Carding	**,**	**spinning**	**and**	**the**	**weaving**	**of**	**woolen**	**,**	**cotton**	**and**	**cotton**	**-**	**wool**	**cloth**
卡片整理	,	旋转	和	这	编织	的	羊毛	,	棉布	和	棉布	-	羊毛	布

[dʌn] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['sɪstəz] ,

done	**exclusively**	**by**	**the**	**sisters**	**,**
完毕	只	经过	这	姐妹	,

梳理羊毛、纺纱和织造羊毛、棉布和棉混纺布的工作全部由姐妹俩完成。

[huː] ['ɔːlsəʊ] ['hætʃəl] [ðə; ði][flæks][fɔː(r); fə(r)] ['lɪnɪn] [klɒθ] .

who	**also**	**hatcheled**	**the**	**flax**	**for**	**linen**	**cloth**	**.**
WHO	还	带骨的	这	亚麻	为了	亚麻布	布	.

他们还用亚麻纤维织造亚麻布。

[ðə; ði][fɜːst]['bɜːrdz] - [aɪ] ['lɪnɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeɪkə(r)] ['prɒdʌkt] .

The	**first**	**bird's**	**-**	**eye**	**linen**	**was**	**a**	**Shaker**	**product**	**.**
这	第一的	鸟类	-	眼睛	亚麻布	曾是	一个	摇晃器	产品	.

第一种鸟眼纹亚麻布是沙克尔教徒的产品。

[ʌn'tɪl] - [wen] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [kʌt] [wɪð] [ʃɪəz] [meɪd]

Until	1809	when	a	machine	was	invented	,	the	cloth	was	cut	with	shears	made
直到	-	什么时候	一个	机器	曾是	发明	,	这	布	曾是	切	和	剪	制成

[baɪ] ['ʃeɪkə(r)] ['blæksmɪθ] .

by	Shaker	blacksmiths	.
经过	摇晃器	铁匠	.

直到 1809 年机器发明之前，布料都是用沙克尔铁匠制作的剪刀剪裁的。

[ðə; ði] [lu:mz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] [ju:z] [ʌn'tɪl] - [wen] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['tʃi:pnəs] [ɒv; əv]

The	looms	were	in	constant	use	until	1853	when	the	comparative	cheapness	of
这	织布机	是	在	持续的	使用	直到	-	什么时候	这	比较	廉价	的

[mɪl] [klɒθ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ˌʌnˌi:kə'nɒmɪkl; ˌʌnˌekə'nɒmɪkl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn]

mill	cloth	made	it	seem	uneconomical	for	the	Shakers	to	rely	on
磨	布	制成	它	似乎	不经济	为了	这	摇晃者	到	依靠	在

[ðeə(r)] [əʊn] [prə'dju:s] .

their	own	produce	.
他们的	自己的	生产	.

织布机一直被频繁使用，直到 1853 年，由于工厂生产的布料相对便宜，震教徒们觉得依靠自己生产的布料并不经济。

[haʊ'evə(r)] , ['wi:vɪŋ] [ɒv; əv] [h'ændkətʃˌi:fs] , ['taʊəlɪŋ] , [k'ɑ:pɪts] [ænd; ənd] [spredz] [kən'tɪnju:d] [ʌp]

However	,	weaving	of	handkerchiefs	,	toweling	,	carpets	and	spreads	continued	up
然而	,	编织	的	手帕	,	毛巾	,	地毯	和	传播	持续	向上

[tu:; tə] - .

to	1865	.
到	-	.

然而，手帕、毛巾、地毯和床罩的编织一直持续到 1865 年。

[ɪn] [ken'tʌki] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [gru:] ['mʌlbəri] [tri:z] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [reɪz] [sɪlk] [wərmz] [fɔ:(r); fə(r)]

In	Kentucky	the	Shakers	grew	mulberry	trees	so	as	to	raise	silk	worms	for
在	肯塔基州	这	摇晃者	生长	桑	树木	所以	作为	到	增加	丝绸	蠕虫	为了

[ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ɒv; əv][sɪlk] .

the	weaving	of	silk	.
这	编织	的	丝绸	.

在肯塔基州，震教徒种植桑树，以便养蚕织丝。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ˌɪrɪ'des(ə)nt][sɪlk][wɒz; wəz]['wəʊv(ə)n][ɪn] [ken'tʌki] ,

Some	of	the	first	iridescent	silk	was	woven	in	Kentucky	,
一些	的	这	第一的	彩虹色	丝绸	曾是	编织	在	肯塔基州	,

最早的一些带有虹彩光泽的丝绸是在肯塔基州织造的。

['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [sæbəθdeɪ] [leɪk] ['ʃeɪkəz] [meɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['rɪŋk(ə)l] - [pru:f] [mə'tɪəriəl]

also	the	Sabbathday	Lake	Shakers	made	some	of	the	first	wrinkle	-	proof	material
还	这	安息日	湖	摇晃者	制成	一些	的	这	第一的	皱纹	-	证明	材料

.

:

.

此外，安息日湖震颤派也制作了一些最早的防皱面料。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] [bɪ'twi:n] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['kemɪkli] ['tri:tɪd] ['peɪpə(r)]

This	was	obtained	by	placing	the	cloth	between	layers	of	chemically	treated	paper
这	曾是	获得	经过	放置	这	布	之间	层	的	化学	治疗	纸

,

,

,

这是通过将布料置于两层经过化学处理的纸张之间而制成的。

[prest] [ɪn][ə; eɪ]['ʃeɪkə(r)] [ɪn'ventɪd] [skru:] - [pres] , ['ju:zɪŋ] [hi:t] [ʌndə'ni:θ] , [prə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaɪni]

pressed	in	a	Shaker	invented	screw	-	press	,	using	heat	underneath	,	producing	a	shiny
按下	在	一个	摇晃器	发明	拧紧	-	按	,	使用	热	下	,	生产	一个	闪亮的

['sɜ:fɪs] [ɒn][wʌn][saɪd] ,

surface	on	one	side	,
表面	在	一	边	,

在沙克发明的螺旋压机中压制，利用底部加热，使一面产生光亮的表面。

[ə; eɪ] [dʌl] ['wɔ:tə(r)][sɪlk][ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] .

a	dull	water	silk	on	the	reverse	.
一个	乏味的	水	丝绸	在	这	撤销	.

背面是暗淡的水丝绸。

[ðə; ði]['ʃeɪkə(r)] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)]['ekspɜ:t][,ægri'kʌltʃərist][ænd; ənd] [mə'kænɪks] , ['meɪkɪŋ]

The	Shaker	brothers	were	expert	agriculturists	and	mechanics	,	making
这	摇晃器	兄弟	是	专家	农业学家	和	机械学	,	制作

['wʊd(ə)nweə] [sʌtʃ] [æz; əz][peɪlz] ,

woodenware	such	as	pails	,
木器	这样的	作为	水桶	,

沙克兄弟是农业和机械方面的专家，他们制作木桶等木制器皿。

[tʌb] , ['meʒəz] , ['bɒksɪz] , ['spɪnɪŋ] [wi:lz] ,

tubs	,	measures	,	boxes	,	spinning	wheels	,
浴缸	,	措施	,	盒子	,	旋转	车轮	,

桶、量具、盒子、纺车

[reɪks] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]

rakes	and	all	the	furniture	to	supply	the	houses	with	the	necessities	of	living
耙子	和	全部	这	家具	到	供应	这	房屋	和	这	必需品	的	活的

.

:

.

耙子和所有家具，以满足房屋的生活必需品。

[tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ɔ:l] [sə'saɪətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ju:z] ; [haʊ'evə(r)] ,

Chairs	were	made	in	all	societies	for	their	own	use	;	however	,
椅子	是	制成	在	全部	社会	为了	他们的	自己的	使用	;	然而	,

所有社会都曾制造椅子供自己使用；然而，

[æt; ət][ˌɛm'ti:] . ['lebənən] [tʃeəz] [ɒv; əv][ɔ:l]['saɪzɪz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ,

at	Mt	.	Lebanon	chairs	of	all	sizes	were	made	for	sale	,
在	公吨	.	黎巴嫩	椅子	的	全部	尺寸	是	制成	为了	销售	,

在黎巴嫩山，各种尺寸的椅子都被制作出来出售。

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [ðæt] [sə'saɪəti] .

up	to	the	close	of	that	society	.
向上	到	这	关闭	的	那	社会	.

直到该社团解散为止。

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ] [tʃeə(r)] , [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['tɪltɪŋ] [tʃeə(r)] ,

A	particularly	interesting	chair	,	called	a	tilting	chair	,
一个	特别	有趣的	椅子	,	称为	一个	倾斜	椅子	,

一种特别有趣的椅子，叫做倾斜椅。

[wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nɒv(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [bu:t] ,

was	made	by	the	addition	of	a	novel	invention	called	a	boot	,
曾是	制成	经过	这	添加	的	一个	小说	发明	称为	一个	启动	,

它是通过添加一种叫做靴子的新发明而制成的。

[wɪtʃ] ['fɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [legz] [laɪk][ə; eɪ][bɔ:l][ænd; ənd] ['sɒkɪt] [dʒɔɪnt] .

which	fitted	on	the	bottom	of	the	back	legs	like	a	ball	and	socket	joint	.
哪个	适配	在	这	底部	的	这	后退	腿	喜欢	一个	球	和	插座	联合的	.

它像球窝关节一样安装在后腿底部。

[ðə; ði][tʃeə(r)][ri'vɔlv, -'vɔ:lv][ɒn][ðə; ði] [bu:t] [waɪl] [ðə; ði] [bu:t] [rɪ'meɪnz] ['steɪʃənri] — [sɪ'kjʊəd] [wɪð] a5

The	chair	revolves	on	the	boot	while	the	boot	remains	stationary	—	secured	with	a5
这	椅子	旋转	在	这	启动	尽管	这	启动	遗迹	静止的	—	安全	和	a5

椅子绕着靴子旋转，而靴子保持静止——用 a5 固定。

[pi:s] [ɒv; əv] ['rɔ:haɪd] ,

piece	of	rawhide	,
片	的	生皮	,

一块生皮，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪneɪbld] [wʌn][tu:; tə][tɪlt] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [tɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [mɑ:z][ɒn][ðə; ði] [flɔ:z] .

it	enabled	one	to	tilt	back	without	tipping	over	or	leaving	mars	on	the	floors	.
它	已启用	一	到	倾斜	后退	没有	小费	超过	或者	离开	火星	在	这	楼层	.

它使人能够向后倾斜而不会翻倒或在地板上留下痕迹。

['sæksn][ænd; ənd][mə'ri:nəʊ] [ʃi:p] [wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði]['faɪnɪst] [wʊl] [fɔ:(r); fə(r)]

Saxon	and	Merino	sheep	were	raised	to	obtain	the	finest	wool	for
撒克逊	和	美利奴羊毛	羊	是	提高	到	获得	这	最好的	羊毛	为了

['wi:vɪŋ] .

weaving	.
编织	.

人们饲养撒克逊绵羊和美利奴绵羊是为了获得最优质的羊毛用于纺织。

['θʌrəbred] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .

Thoroughbred	horses	and	cattle	were	raised	for	sale	.
纯种马	马匹	和	牛	是	提高	为了	销售	.

纯种马和牛被饲养出来出售。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['θʌrəbred] ['gɜ:nzi] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ][ðə; ði] ['kæntəbəri]

Some	of	the	first	thoroughbred	Guernseys	were	purchased	by	the	Canterbury
一些	的	这	第一的	纯种马	格恩西岛	是	购买	经过	这	坎特伯雷

['ʃeɪkəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [aɪl] [ɒv; əv] ['gɜ:nzi] .

Shakers	from	the	English	Isle	of	Guernsey	.
摇晃者	从	这	英语	小岛	的	格恩西岛	.

最早的一些纯种格恩西马是由坎特伯雷震教徒从英国格恩西岛购买的。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði][sɔɪl][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'di:md] [frɒm; frəm]

The	brothers	looked	upon	the	soil	as	something	to	be	redeemed	from
这	兄弟	看起来	之上	这	土壤	作为	某物	到	是	已赎回	从

['rʌgɪd] ['bærənnəs] ['ɪntu:]['smaɪlɪŋ] [fə'tɪlətɪ] [ænd; ənd] ['bju:ti] .

rugged	barrenness	into	smiling	fertility	and	beauty	.
崎岖	不育	进入	微笑	生育力	和	美丽	.

兄弟俩将土地视为需要从贫瘠荒芜之地改造成充满生机和美丽的地方。

[səʊ][ðeə(r)][vɑ:st]['eɪkərɪdʒ] ['ji:ldɪd] [ə'bʌndəntlɪ] [æz; əz] [pru:f] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] .

So	their	vast	acreage	yielded	abundantly	as	proof	of	their	devotion	.
所以	他们的	广阔的	面积	产生	大量	作为	证明	的	他们的	虔诚	.

因此，他们广袤的土地获得了丰收，这证明了他们的虔诚。

[frɒm; frəm] ['ɜ:li] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['fɑ:mɪŋ] , [wi:; wi] [lɜ:n] [ðæt] [wi:t] , [əʊts] , [raɪ] , ['bɑ:li] , [kɔ:n] ,

From	early	records	of	farming	,	we	learn	that	wheat	,	oats	,	rye	,	barley	,	corn	,
从	早期的	记录	的	农业	,	我们	学习	那	小麦	,	燕麦	,	黑麦	,	大麦	,	玉米	,

从早期农业记录中我们了解到，小麦、燕麦、黑麦、大麦、玉米.....

[flæks][ænd; ənd][pə'teɪtəʊz][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][fɜ:st][krɒps] ['kʌltɪveɪtɪd] .

flax	and	potatoes	were	the	first	crops	cultivated	.
亚麻	和	土豆	是	这	第一的	农作物	栽培	.

亚麻和土豆是最早种植的作物。

[fru:t] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)]['plɑ:ntɪd][æt; ət][æn; ən] ['ɜ:li] [deɪt] .

Fruit	trees	were	planted	at	an	early	date	.
水果	树木	是	已种植	在	一个	早期的	日期	.

果树很早就种下了。

['ʃeɪkəz]	[wɜ:(r); wə(r)]	[tɔ:t]	[ðæt]	['ægrɪkʌltʃə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[pɑ:t]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[rɪ'lɪdʒən]	.
Shakers	**were**	**taught**	**that**	**agriculture**	**was**	**a**	**part**	**of**	**their**	**religion**	**.**
摇晃者	是	教授	那	农业	曾是	一个	部分	的	他们的	宗教	.

震教徒被教导说，农业是他们宗教的一部分。

[ə; eɪ]	['gɑ:rdənərz]	['mænjuəl]	[wɒz; wəz]	['pʌblɪʃt]	[ɪn]	-	.
A	**Gardener's**	**Manual**	**was**	**published**	**in**	**1843**	**.**
一个	园丁的	手动的	曾是	已发布	在	-	.

《园丁手册》出版于1843年。

[ɪn]	[ðɪs]	[wʌn]	['raɪtə(r)]	[ɪk'sprest]	[ðə; ði]	['ʃeɪkəz]	-	[bɪ'li:f]	[ðæt]	“	[ɪf]	[ju:; jʊ]	[wʊd]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['lʌvli]
In	**this**	**one**	**writer**	**expressed**	**the**	**Shakers**	**'**	**belief**	**that**	**“**	**if**	**you**	**would**	**have**	**a**	**lovely**
在	这	一	作家	表达	这	摇晃者	-	信仰	那	“	如果	你	会	有	一个	迷人的

['gɑ:d(ə)n]	,
garden	**,**
花园	,

一位作家在这篇文章中表达了震教徒的信念，即“如果你想要一个美丽的花园，

[ju:; jʊ]	[ʃʊd; ʃəd]	[lɪv; laɪv]	[ə; eɪ]	['lʌvli]	[laɪf]	”	.
you	**should**	**live**	**a**	**lovely**	**life**	**”**	**.**
你	应该	居住	一个	迷人的	生活	”	.

你应该过上美好的生活。

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[ɪn'venʃnz]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[skru:]	-	[prə'pelə(r)]	,	[ə; eɪ]	['rəʊtəri]	[ɔ:(r)]	[dɪsk]	['hærəʊ]	,
Among	**the**	**inventions**	**was**	**a**	**Screw**	**-**	**Propeller**	**,**	**a**	**rotary**	**or**	**disk**	**harrow**	**,**
之中	这	发明	曾是	一个	拧紧	-	螺旋桨	,	一个	旋转	或者	磁盘	耙	,

[ˌɔ:tə'mætɪk]	[sprɪŋ]	,
automatic	**spring**	**,**
自动的	春天	,

这些发明包括螺旋桨、旋转式或圆盘式耙、自动弹簧等。

[ðə; ði]	[sæʃ]	['bæləns]	[ænd; ənd]	['θreʃɪŋ]	[mə'ʃi:n]	.
the	**sash**	**balance**	**and**	**threshing**	**machine**	**.**
这	窗扇	平衡	和	脱粒	机器	.

窗框平衡器和脱粒机。

[ðə; ði]	['ʃeɪkəz]	[wɜ:(r); wə(r)]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[fɜ:st]	[tu:; tə]	[ju:z]	['wɔ:tə(r)]	['paʊə(r)]	[tu:; tə]	[rʌn]	[ðeə(r)]	['veəriəs]
The	**Shakers**	**were**	**among**	**the**	**first**	**to**	**use**	**water**	**power**	**to**	**run**	**their**	**various**
这	摇晃者	是	之中	这	第一的	到	使用	水	力量	到	跑步	他们的	各种各样的

[mɪlz]	,
mills	**,**
磨坊	,

震教徒是最早利用水力驱动各种磨坊的教派之一。

[ðɪs]	[led]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'venʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['gʌvənə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊvə'ʃɒt]	['wɔ:tə(r)]	[wi:l]	,
this	**led**	**to**	**the**	**invention**	**of**	**a**	**governor**	**of**	**the**	**overshot**	**water**	**wheel**	**,**
这	引领	到	这	发明	的	一个	州长	的	这	过冲	水	车轮	,

这促成了上射式水车调速器的发明，

['ɔ:lsəʊ]	[ə; eɪ]	['tɜ:baɪn]	['wɔ:tə(r)]	[wi:l]	.
also	**a**	**Turbine**	**water**	**wheel**	**.**
还	一个	涡轮	水	车轮	.

还有一台涡轮水车。

['meni]	[ɪn'venʃnz]	['ɪnfluəns]	['aʊə(r)]	[hoʊmz]	[tə'deɪ]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[mə'ʃi:nəri]	[fɔ:(r); fə(r)]	['meɪkɪŋ]
Many	**inventions**	**influence**	**our**	**homes**	**today**	**such**	**as**	**the**	**machinery**	**for**	**making**
许多	发明	影响	我们的	房屋	今天	这样的	作为	这	机械	为了	制作

[ðə; ði]	[tʌŋ]	[ænd; ənd]	[gru:v]	[bɔ:dz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɜ:st]	[flæt]	[bru:m]	[ɪn'ventɪd]	[baɪ]	['θɪədɔ]
the	**tongue**	**and**	**groove**	**boards**	**and**	**the**	**first**	**flat**	**broom**	**invented**	**by**	**Theodore**
这	舌头	和	槽	板	和	这	第一的	平坦的	扫帚	发明	经过	西奥多

[beɪts]	[ɒv; əv]	[ˌwɔ:tər'vli:t]	.
Bates	**of**	**Watervliet**	**.**
贝茨	的	沃特弗利特	.

许多发明都影响着我们今天的家庭，例如制造榫槽板的机器，以及沃特弗利特的西奥多·贝茨发明的第一把扁平扫帚。

[bru:m]	[kɔ:n]	[wɒz; wəz]	[reɪzd]	[ænd; ənd]	['brʌʃɪz]	[ˌmænju'fæktʃəd]	[æz; əz]	['ɜ:li]	[æz; əz]	-	.
Broom	**corn**	**was**	**raised**	**and**	**brushes**	**manufactured**	**as**	**early**	**as**	**1798**	**.**
扫帚	玉米	曾是	提高	和	刷子	制造	作为	早期的	作为	-	.

早在 1798 年，人们就开始种植扫帚草并制造扫帚刷。

['teɪb(ə)l]	[swɪfts]	[fɔ:(r); fə(r)]	['waɪndɪŋ]	[jɑ:n]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['helpf(ə)l]	[ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hænkɔk]
Table	**swifts**	**for**	**winding**	**yarn**	**was**	**a**	**helpful**	**contribution**	**of**	**the**	**Hancock**
桌子	雨燕	为了	绕线	纱	曾是	一个	有帮助	贡献	的	这	汉考克

['ʃeɪkəz]	.
Shakers	**.**
摇晃者	.

用于绕线的桌面式绕线器是汉考克沙克尔教徒的一项有益贡献。

['ʌðə(r)]	[ɪn'venʃnz]	[ɪn'klu:dɪd]	[ə; eɪ]	[mə'ʃi:n]	[fɔ:(r); fə(r)]	['fɪlɪŋ]	[si:d]	[bægz]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]	[fɔ:(r); fə(r)]
Other	**inventions**	**included**	**a**	**machine**	**for**	**filling**	**seed**	**bags**	**,**	**and**	**one**	**for**
其他	发明	包括	一个	机器	为了	填充	种子	包	,	和	一	为了

['fɪlɪŋ]	[hɜ:b]	['pækɪdʒɪz]	,
filling	**herb**	**packages**	**,**
填充	草本植物	包裹	,

其他发明包括种子袋灌装机和草药包装袋灌装机。

[ðə; ði]	['æp(ə)l]	['peərɪŋ]	[mə'ʃi:n]	,	[ðə; ði]	['kɒmən]	[kləʊðz]	[pɪn]	,	[ðə; ði]	[self]	-	['æktɪŋ]	[tʃi:z]	[pres]	.
the	**apple**	**paring**	**machine**	**,**	**the**	**common**	**clothes**	**pin**	**,**	**the**	**self**	**-**	**acting**	**cheese**	**press**	**.**
这	苹果	削皮	机器	,	这	常见的	衣服	别针	,	这	自己	-	表演	奶酪	按	.

苹果削皮机、普通衣夹、自动奶酪压榨机。

[dɪd]	[ju:; jʊ]	[nəʊ]	[ðə; ði]	[fɜ:st]	[wʌn]	-	[hɔ:s]	['wægən]	[ju:st]	[ɪn]	[ðɪs]	['kʌntri]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['ʃeɪkə(r)]
Did	**you**	**know**	**the**	**first**	**one**	**-**	**horse**	**wagon**	**used**	**in**	**this**	**country**	**was**	**a**	**Shaker**
做过	你	知道	这	第一的	一	-	马	车皮	用过的	在	这	国家	曾是	一个	摇晃器

['prɒdʌkt]	[ɒv; əv]	['enfi:ld]	,
product	**of**	**Enfield**	**,**
产品	的	恩菲尔德	,

你知道吗？美国第一辆单马拉车是恩菲尔德的沙克尔教徒生产的。

[kɒn]	.	?
Conn	**.**	**?**
连接	.	?

康涅狄格州?

[ðə; ði]	['ʃeɪkəz]	[nɒt]	[bɪ'li:vɪŋ]	[ɪn]	['peɪtnts]	[ɔ:(r)]	[mə'nɒpəliz]	[ɒv; əv]	['eni]	[taɪp]	[wɜ:(r); wə(r)]	,	[haʊ'evə(r)]	,
The	**Shakers**	**not**	**believing**	**in**	**patents**	**or**	**monopolies**	**of**	**any**	**type**	**were**	**,**	**however**	**,**
这	摇晃者	不是	相信	在	专利	或者	垄断	的	任何	类型	是	,	然而	,

然而，不相信任何形式专利或垄断的震教徒们却

[fɔ:st]	[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]	[ɒv; əv]	['lɔ:su:ts]	[frɒm; frəm]	[ʌn'skru:pjələs]	['mʌni]	['græbə(r)]	,
forced	**because**	**of**	**lawsuits**	**from**	**unscrupulous**	**money**	**grabbers**	**,**
强制	因为	的	诉讼	从	无良的	钱	抓取器	,

迫于不法敛财者的诉讼压力而被迫这样做。

[tuː; tə]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ə; eɪ][fjuː]['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['ʌv(ə)n] ,

to	patent	a	few	items	such	as	the	Revolving	oven	,
到	专利	一个	很少	项目	这样的	作为	这	旋转	烤箱	,

为一些产品申请专利，例如旋转烤箱，

[wɪtʃ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['kæntəbəri] ['beɪkəri] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] - [feɪmd] [wɒʃ] [mɪl] ,

which	may	still	be	seen	in	the	Canterbury	Bakery	,	and	the	far	-	famed	Wash	Mill	,
哪个	可能	仍然	是	已见	在	这	坎特伯雷	面包店	,	和	这	远的	-	著名的	洗	磨	,

至今在坎特伯雷面包房和远近闻名的洗衣厂仍然可以看到这些遗迹。

[wɪtʃ] [wʌn] [ə; eɪ][gəʊld]['med(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] - .

which	won	a	gold	medal	at	the	Philadelphia	exposition	in	1876	.
哪个	韩元	一个	金子	勋章	在	这	费城	展览	在	-	.

它在 1876 年费城博览会上获得了金奖。

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [ɪn'venʃnz] [ænd; ənd][dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv]['ʃeɪkə(r)][ˌɪndʒə'njuːəti] [ɪf] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː]['diːteɪl] [wʊd] [siːm] ['ɔːlməʊst] ['endləs] .

The	list	of	inventions	and	devices	of	Shaker	ingenuity	if	extended	into	detail	would	seem	almost	endless	.
这	列表	的	发明	和	设备	的	摇晃器	独创性	如果	扩展	进入	细节	会	似乎	几乎	无尽的	.

如果详细列举沙克尔人的发明和装置，其数量之多几乎无穷无尽。

['briːfli] ,

Briefly	,
简要地	,

简要地，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'venʃnz] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [tə'deɪ] .

I	would	like	to	tell	you	of	some	important	inventions	showing	their	relation	to	our	lives	today	.
我	会	喜欢	到	告诉	你	的	一些	重要的	发明	显示	他们的	关系	到	我们的	生活	今天	.

我想向大家介绍一些重要的发明，并说明它们与我们今天生活的联系。

['brʌðə(r)] ['tɒməs] ['kɔːrbət] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [bɪlt] [ə; eɪ]['stætɪk] [ɪ'lektrɪk] [mə'ʃiːn] [ɪn] - .

Brother	Thomas	Corbett	of	Canterbury	built	a	static	electric	machine	in	1810	.
兄弟	托马斯	科贝特	的	坎特伯雷	建造	一个	静止的	电的	机器	在	-	.

坎特伯雷的托马斯·科贝特修士于 1810 年制造了一台静电电机。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] a6

It	consisted	of	a6
它	由……组成	的	a6

它由a6组成

[glɑːs] ['sɪlɪndə(r)] , [rɪ'vɒlvɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['ʃæmwɑː] [pæd] [prə'djuːsɪŋ] ['frɪkʃən(ə)l] [ɪˌlek'trɪsəti] .

glass	cylinder	,	revolving	against	a	chamois	pad	producing	frictional	electricity	.
玻璃	圆柱	,	旋转	反对	一个	麂皮	软垫	生产	摩擦	电	.

玻璃圆筒在麂皮垫上旋转，产生摩擦生电。

[ðɪs] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['laɪdən] [dʒɑː(r)] .

This	charge	was	drawn	off	into	a	Leyden	jar	.
这	收费	曾是	绘制	离开	进入	一个	莱顿	罐	.

这部分电荷被抽取到莱顿瓶中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˌθerə'pjuːtɪk] [ɪ'lektrɪk] [mə'ʃiːn] .

It	was	the	first	therapeutic	electric	machine	.
它	曾是	这	第一的	治疗	电的	机器	.

这是第一台治疗用电动机器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [ʃɒp] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [sɔː] .

It	is	hard	to	imagine	a	shop	today	without	a	circular	saw	.
它	是	难的	到	想象	一个	店铺	今天	没有	一个	圆	锯	.

如今很难想象一家商店没有圆锯。

['sɪstə(r)]['seərə] ['bæbɪt] [ɒv; əv] ['hɑːvəd] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [sɔː] ,

Sister	Sarah	Babbitt	of	Harvard	while	watching	some	of	the	brothers	saw	,
姐姐	莎拉	巴比特	的	哈佛大学	尽管	观看	一些	的	这	兄弟	锯	,

哈佛大学的莎拉·巴比特修女在观看一些修士时看到了：

[riˈmɑːk] [ɒn][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [lɒst] ['məʊʃn] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [sɔː] [keɪm]

remarked	on	the	amount	of	lost	motion	,	the	idea	of	a	circular	saw	came
评论	在	这	数量	的	丢失的	运动	,	这	主意	的	一个	圆	锯	来了

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

to	her	.
到	她	.

她注意到损失的运动量，于是想到了圆锯。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [nɒtʃt] [dɪsk][ɒv; əv][tɪn] , [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['spɪnɪŋ]

She	experimented	with	a	notched	disk	of	tin	,	slipped	it	on	to	her	spinning
她	实验	和	一个	缺口	磁盘	的	锡	,	滑倒了	它	在	到	她	旋转

[wiːl] ,

wheel	,
车轮	,

她尝试用一块带凹槽的锡片，把它套在纺车上。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃɪŋgl] , [rɪ'pɔːtɪd] [hɜː(r); hə(r)]['faɪndɪŋz] .

and	finding	it	adequate	to	saw	a	shingle	,	reported	her	findings	.
和	寻找	它	足够的	到	锯	一个	卵石	,	据报道	她	发现	.

她发现锯木瓦足够用，便报告了她的发现。

[ðə; ði][fɜːst][wʌn] [piːs] ['sɜːkjələ(r)] [sɔː] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [kə'lekʃ(ə)n]

The	first	one	piece	circular	saw	may	now	be	seen	in	the	New	York	State	collection
这	第一的	一	片	圆	锯	可能	现在	是	已见	在	这	新的	约克	状态	收藏

[ɒv; əv]['ʃeɪkə(r)]['aɪtəmz] ,

of	Shaker	Items	,
的	摇晃器	项目	,

第一把一体式圆锯现藏于纽约州沙克尔教派物品收藏馆。

['ɔːlbəni] ,

Albany	,
奥尔巴尼	,

奥尔巴尼，

[en] . [waɪ] . [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] ['praʊəs] [ɪn] [rɪ'sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [wel] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː]

N	.	Y	.	The	Shakers	prowess	in	research	was	well	recognized	by	a	gentleman	who
N	.	是	.	这	摇晃者	能力	在	研究	曾是	出色地	认可	经过	一个	绅士	WHO

[waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ˌɛm'tiː] . ['lebənən] ,

while	visiting	his	children	at	Mt	.	Lebanon	,
尽管	访问	他的	孩子们	在	公吨	.	黎巴嫩	,

纽约震教徒在研究方面的卓越才能得到了一位先生的充分认可，这位先生在探望他在黎巴嫩山的孩子们时，

[hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vækjuːm][pæn] ['biːɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [ɪn][ðeə(r)] [mə'dɪsɪnl] [hɜːb] ['ɪndəstri]

heard	of	a	Vacuum	Pan	being	used	by	the	Shakers	in	their	medicinal	herb	industry
听到	的	一个	真空	平底锅	存在	用过的	经过	这	摇晃者	在	他们的	药用	草本植物	行业

.

:

.

听说沙克教徒在他们的药草产业中使用真空盘。

[ðə; ði]['vækju:m][pæn][wɒz; wəz]['ju:təlaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] ['medsn; 'medɪsn][ɪz]

The	Vacuum	Pan	was	utilized	by	the	Shakers	because	when	medicine	is
这	真空	平底锅	曾是	利用	经过	这	摇晃者	因为	什么时候	药品	是

[bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ]['vækju:m][ˌaɪ 'ti:] [bɔɪlz] [æt; ət]['ləʊə(r)] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] .

boiled	in	a	vacuum	it	boils	at	lower	degree	of	temperature	.
煮沸	在	一个	真空	它	沸腾	在	降低	程度	的	温度	.

沙克尔教徒使用真空锅是因为药物在真空中煮沸时，沸点会降低。

[hens] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['drɪvn] [ɒf] [ɪn] [sti:m] .

Hence	,	many	of	the	good	qualities	are	not	driven	off	in	steam	.
因此	,	许多	的	这	好的	品质	是	不是	驱动	离开	在	蒸汽	.

因此，许多优良品质不会在蒸汽中消失。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [ðə; ði]['vækju:m][pæn][ɪn]

He	asked	permission	of	the	Shakers	to	experiment	with	the	vacuum	pan	in
他	问	允许	的	这	摇晃者	到	实验	和	这	真空	平底锅	在

[æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [mɪlk] .

an	attempt	to	preserve	milk	.
一个	试图	到	保存	牛奶	.

他请求沙克教徒允许他尝试使用真空锅来保存牛奶。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [wen] [hi:; hi] [ɪn'ventɪd] [ɪ'væpəreɪtɪd] [mɪlk] .

He	made	a	success	and	a	fortune	when	he	invented	evaporated	milk	.
他	制成	一个	成功	和	一个	财富	什么时候	他	发明	蒸发	牛奶	.

他发明了炼乳，并因此获得了成功和财富。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [geɪl] ['bɔ:.dən] .

His	name	was	Gail	Borden	.
他的	姓名	曾是	盖尔	博登	.

他的名字叫盖尔·博登。

[ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] ['ɪnstɪtju:t] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [ju:; jʊ] [wɪl] [si:]

If	you	should	ever	go	to	the	Smithsonian	Institute	in	Washington	,	you	will	see
如果	你	应该	曾经	去	到	这	史密森尼	研究所	在	华盛顿	,	你	将要	看

[ðə; ði]['vækju:m][pæn] .

the	Vacuum	Pan	.
这	真空	平底锅	.

如果你有机会去华盛顿的史密森尼博物馆，你就会看到真空盘。

[ðə; ði] ['ʃeɪkə(r)] [mju'zi:əm][æt; ət][əʊld] ['tʃætəm] , [en] . [waɪ] . [hæz; həz][ɒn] [dɪ'spleɪ] [geɪl] ['bɔ:rdənz] [wɜ:k]

The	Shaker	Museum	at	Old	Chatham	,	N	.	Y	.	has	on	display	Gail	Borden's	Work
这	摇晃器	博物馆	在	老的	查塔姆	,	N	.	是	.	有	在	展示	盖尔	博登的	工作

[bentʃ] .

Bench	.
长椅	.

纽约州老查塔姆的沙克尔博物馆展出了盖尔·博登的工作台。

[æt; ət][ɪts] ['veri] [pi:k] , [ðə; ði]['ʃeɪkə(r)] ['mu:vmənt] ['nʌmbəd] ['əʊnli][ə'baʊt][sɪks] , - ['membəz] ,

At	its	very	peak	,	the	Shaker	movement	numbered	only	about	6	,	000	members	,
在	它是	非常	顶峰	,	这	摇晃器	移动	编号	仅有的	关于	6	,	-	成员	,

在鼎盛时期，震教徒运动的成员也只有大约6000人。

[æt; ət]['aʊə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['kæntəbəri] [ə'raʊnd] - ['membəz] [wɪtʃ] [baɪ][sʌm; səm]

at	our	beautiful	village	at	Canterbury	around	400	members	which	by	some
在	我们的	美丽的	村庄	在	坎特伯雷	大约	-	成员	哪个	经过	一些

['wɜ:ldli] ['stændədz] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] [wʊd] [bi:; bi]['əʊnli][ə; eɪ][drɒp][ɪn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]['əʊʃ(ə)n]

worldly	standards	of	measurement	would	be	only	a	drop	in	a	gigantic	ocean
世俗	标准	的	测量	会	是	仅有的	一个	降低	在	一个	巨大	海洋

[ɒv; əv][hju:'mænəti] ,

of	humanity	,
的	人类	,

在我们美丽的坎特伯雷村庄，大约有 400 名成员，按照某些世俗的标准衡量，这只是浩瀚人类海洋中的一滴水。

[bʌt; bət][wi:; wi] [fi:l] [ðæt] ['nʌmbəz] [du:; də][nɒt] [kaʊnt] [ɪf] [ðə; ði] ['məutiveitɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)]

but	we	feel	that	numbers	do	not	count	if	the	motivating	principles	are
但	我们	感觉	那	数字	做	不是	数数	如果	这	激励	原则	是

[raɪt] [ænd; ənd] [ɪf] [i:tʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gɪvz] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] ,

right	and	if	each	individual	gives	all	that	he	has	,
正确的	和	如果	每个	个人	给予	全部	那	他	有	,

但我们认为，如果激励原则正确，每个人都竭尽全力，那么人数多少并不重要。

[ænd; ənd]['dedikeit, 'dedikit, -keit][hɪz; ɪz] “ [hændz][tu:; tə] [wɜ:k] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [tu:; tə][gɒd] ” ,

and	dedicates	his	“	Hands	to	work	,	and	his	Heart	to	God	”	,
和	奉献	他的	“	手	到	工作	,	和	他的	心	到	上帝	”	,

并将自己的双手奉献给工作，将自己的心奉献给上帝。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [straɪvz] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] - ['ki:pə(r)] .

and	if	he	strives	to	be	his	brothers	'	keeper	.
和	如果	他	努力	到	是	他的	兄弟	-	守门员	.

如果他努力成为他兄弟的守护者。

[ænd; ənd][səʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜ:li] ['ʃeɪkə(r)] ['faʊndəz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd]

we	humbly	point	to	the	cemetery	of	our	early	Shaker	founders	who	lived
我们	谦卑地	观点	到	这	公墓	的	我们的	早期的	摇晃器	创始人	WHO	居住地

[nɒt][fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [bʌt; bət] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]

not	for	fame	but	who	were	dedicated	to	the	beliefs	that	when	a
不是	为了	名声	但	WHO	是	投入的	到	这	信仰	那	什么时候	一个

['pɜ:s(ə)n] [lʌvz] [hɪz; ɪz][gɒd] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [mæn] ,

person	loves	his	God	and	also	his	fellow	man	,
人	爱	他的	上帝	和	还	他的	同伴	男人	,

我们谦卑地指向我们早期震教徒创始人的墓地，他们并非为名而活，而是致力于这样的信念：当一个人爱他的上帝也爱他的同胞时，

[ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [kraɪst] .

the	personality	of	the	individual	is	lost	in	the	Spirit	of	Christ	.
这	性格	的	这	个人	是	丢失的	在	这	精神	的	基督	.

个人的个性在基督的精神中消失了。

[ænd; ənd][səʊ]['i:v(ə)n] [ɪf] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['ʃeikərizəm] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

And	so	even	if	much	of	Shakerism	remains	unknown	and	the	physical
和	所以	甚至	如果	很多	的	震教徒	遗迹	未知	和	这	身体的

['sɪmbəlz] [tu:; tə][sʌm; səm] [si:m] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [kəm'pli:tli] ,

symbols	to	some	seem	to	disappear	completely	,
符号	到	一些	似乎	到	消失	完全地	,

因此，即使震教徒的许多知识仍然不为人知，而且在某些人看来，那些实物符号似乎也完全消失了，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd] [naɪt] [meɪ] [fɔ:l] ,

we	know	that	darkness	and	night	may	fall	,
我们	知道	那	黑暗	和	夜晚	可能	落下	,

我们知道黑暗和黑夜终会降临，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] [tə'mɒrəʊ] [wen] [ðə; ði][sʌn] [wɪl] [raɪz] [ə'gen] .

but	there	is	always	a	tomorrow	when	the	sun	will	rise	again	.
但	那里	是	总是	一个	明天	什么时候	这	太阳	将要	上升	再次	.

但明天总会有太阳升起。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [fiːl] [θruː] [ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]

For	we	feel	thru	the	revelation	of	Mother	Ann	and	the	teachings	of
为了	我们	感觉	通过	这	启示	的	母亲	安	和	这	教义	的

[kraɪst] ,

Christ	,
基督	,

因为我们透过安妮修女的启示和基督的教诲感受到，

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ə; eɪ][pɑːθ] [ðæt] [ɪz] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][æn; ən]['ɪnə(r)]

we	have	followed	a	path	that	is	clearly	defined	leading	us	to	an	inner
我们	有	随后	一个	小路	那	是	清楚地	定义	领导	我们	到	一个	内

['gɒdlinəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['juːniən] — [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv][gɒd] — [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lʌv]

Godliness	and	a	perfect	union	—	a	love	of	God	—	and	a	universal	love
敬虔	和	一个	完美的	联盟	—	一个	爱	的	上帝	—	和	一个	普遍的	爱

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mæn'kaɪnd] . ['sɛvən]

for	all	mankind	.	7
为了	全部	人类	.	7

我们遵循着一条清晰明确的道路，这条道路引领我们走向内在的神性与完美的合一——对上帝的爱——以及对全人类的博爱。7

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɑːskt] — [waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [ɪn'vent][səʊ] [mʌtʃ] — [waɪ] [dɪd] [sʌtʃ] ['bjuːti]

Some	have	asked	—	why	did	the	Shakers	invent	so	much	—	why	did	such	beauty
一些	有	问	—	为什么	做过	这	摇晃者	发明	所以	很多	—	为什么	做过	这样的	美丽

[ə'baʊnd][ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] — [aɪ][kæn; kən]['əʊnli][seɪ] — [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə'baʊt][ˌjuː 'es]

abound	in	their	work	—	I	can	only	say	—	The	beauty	of	the	world	about	us
盛产	在	他们的	工作	—	我	能	仅有的	说	—	这	美丽	的	这	世界	关于	我们

[ɪz]['əʊnli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː'selvz] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

is	only	according	to	what	we	ourselves	bring	to	it	.
是	仅有的	根据	到	什么	我们	我们自己	带来	到	它	.

有人问——为什么震教徒发明了这么多东西——为什么他们的作品中充满了如此多的美——我只能说——我们周围的世界的美丽，仅仅取决于我们自己赋予它的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [tuː; tə][sʌm; səm] , ['ɔːtəm] [ɪz][ə; eɪ]['preljuːd][tuː; tə]['wɪntə(r)] [wɪð] [ɪts][kəʊld]

For	example	:	to	some	,	Autumn	is	a	prelude	to	winter	with	its	cold
为了	例子	:	到	一些	,	秋天	是	一个	序幕	到	冬天	和	它是	寒冷的

[ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] .

and	loneliness	.
和	孤独	.

例如：对某些人来说，秋天是冬天的前奏，伴随着寒冷和孤独。

[tuː; tə]['ʌðə(r)z] , ['ɔːtəm] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv][gɑːdz] [greɪt] [krɪ'eɪʃ(ə)n] ,

To	others	,	Autumn	represents	the	magnificence	of	God's	Great	Creation	,
到	其他的	,	秋天	代表	这	壮丽	的	神的	伟大的	创建	,

对另一些人来说，秋天代表着上帝伟大创造的壮丽。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv] ['gɒdlinəs] ,

but	for	we	who	follow	the	path	of	Godliness	,
但	为了	我们	WHO	跟随	这	小路	的	敬虔	,

但对于我们这些追随敬虔道路的人来说，

[ðə; ði] [wɜːld] [teɪks] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [daɪ'menʃ(ə)n] ,

the	world	takes	on	a	new	and	more	beautiful	dimension	,
这	世界	需要	在	一个	新的	和	更多的	美丽的	方面	,

世界呈现出一个崭新而美好的维度，

[ænd; ənd] ['evriweə(r)] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['ɪnə(r)] [lʌv] [ðæt] [brɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ðə; ði] [greɪt]

and	everywhere	we	find	that	inner	love	that	brings	to	our	lives	the	great
和	到处	我们	寻找	那	内	爱	那	带来	到	我们的	生活	这	伟大的

['reɪdiəns] [ɒv; əv][gɑːdz] [greɪt] [lʌv] .

radiance	of	God's	great	love	.
辐射	的	神的	伟大的	爱	.

我们处处都能感受到那份内在的爱，它为我们的生活带来上帝伟大之爱的光辉。

[wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd]['əʊnli][juː; jʊ] , [laɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

With	you	and	only	you	,	lies	the	choice	of	selection	.
和	你	和	仅有的	你	,	谎言	这	选择	的	选择	.

只有你，才能做出选择。

[tuː; tə][ˌem 'iː] — [ai][laɪk][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] , [huː] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]

To	me	—	I	like	the	words	of	the	poet	,	who	looking	on	the	beauty	of
到	我	—	我	喜欢	这	字	的	这	诗人	,	WHO	寻找	在	这	美丽	的

['ɔːtəm] ,

Autumn	,
秋天	,

对我来说——我喜欢诗人描绘秋天美景时的文字，

[sed] , “ [dɪə(r)] [lɔːd] , [wen] [wɪð] [ðɪs] [laɪf][aɪm] [θruː] [ænd; ənd][ai] [meɪk] [maɪ][ə'bəʊd] [wɪð] [juː; jʊ] ,

said	,	“	Dear	Lord	,	when	with	this	life	I'm	thru	and	I	make	my	abode	with	you	,
说	,	“	亲爱的	主	,	什么时候	和	这	生活	我是	通过	和	我	制作	我的	住所	和	你	,

他说：“亲爱的主啊，当我结束此生，与您同住时，

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] [ai] [wʊd] [ɑːsk][ɒv; əv] [ðiː] .

Just	one	thing	I	would	ask	of	Thee	.
只是	一	事物	我	会	问	的	汝	.

我只求你一件事。

[wɪl] ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['ɔːtəm] , [ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] [triːz] ? ” [naɪn]

Will	Heaven	have	Autumn	,	and	crimson	trees	?	”	9
将要	天堂	有	秋天	,	和	赤红	树木	?	”	9

天堂会有秋天，会有绯红的树木吗？9

['ʃeɪkə(r)] ['mjuːzɪk]

SHAKER	MUSIC
摇晃器	音乐

沙克尔音乐

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪsɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] .

The	study	of	music	was	a	basic	feature	of	education	among	the	Shakers	.
这	学习	的	音乐	曾是	一个	基本的	特征	的	教育	之中	这	摇晃者	.

在震教徒中，音乐学习是教育的一个基本特征。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] , [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪd] ['ɔːrəli] , [ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [frɒm; frəm][wʌn]

In	the	early	days	,	songs	were	learned	orally	,	and	communicated	from	one
在	这	早期的	天	,	歌曲	是	学习	口头	,	和	沟通	从	一

[sə'saɪəti][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

Society	to	another	,
社会	到	其他	,

早期，歌曲是通过口头学习的，并在不同的社群之间传播。

[baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] .

by	word	of	mouth	.
经过	单词	的	嘴	.

口口相传。

[ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz]['brʌðə(r)]['æbrəm] ['wɪtni] ,

The	first	person	to	urge	the	study	of	music	was	Brother	Abram	Whitney	,
这	第一的	人	到	敦促	这	学习	的	音乐	曾是	兄弟	亚伯兰	惠特尼	,

第一个提倡学习音乐的人是亚伯兰·惠特尼弟兄。

[ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃeɪkə(r)][sə'saɪəti][æt; ət] ['ʃɜːli] ,

a	teacher	of	music	,	and	a	member	of	the	Shaker	Society	at	Shirley	,
一个	老师	的	音乐	,	和	一个	成员	的	这	摇晃器	社会	在	雪莉	,

[mæs] .

Mass	.
大量的	.

一位音乐教师，也是马萨诸塞州雪莉镇沙克尔协会的成员。

[ə'pɒn] [sə,lɪsɪ'teɪʃn] , ['brʌðə(r)]['æbrəm] ['vɪzɪtɪd] ['kæntəbəri] [ænd; ənd] ['enfi:ld] , [en] . [eɪtʃ] . ,

Upon	solicitation	,	Brother	Abram	visited	Canterbury	and	Enfield	,	N	.	H	.	,
之上	征求意见	,	兄弟	亚伯兰	到访	坎特伯雷	和	恩菲尔德	,	N	.	H	.	,

应邀，亚伯兰弟兄访问了新罕布什尔州的坎特伯雷和恩菲尔德。

[ænd; ənd] [geɪv] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði]['ru:dɪmənts][ɒv; əv] [ˌelɪ'mentri] ['mju:zɪk] .

and	gave	lessons	in	the	rudiments	of	elementary	music	.
和	给予	课程	在	这	基本原理	的	初级	音乐	.

并教授基础音乐课程。

[ə'baʊt] - [hi:; hi] , [wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ɪn'ventɪv] [maɪndz] , [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv]

About	1821	he	,	with	the	help	of	other	inventive	minds	,	developed	a	form	of
关于	-	他	,	和	这	帮助	的	其他	富有创造力的	思想	,	发达	一个	形式	的

['mju:zɪk(ə)l] [nəʊ'teɪʃn] ,

musical	notation	,
音乐	符号	,

大约在1821年，他与其他富有创造力的人一起，发展出一种音乐记谱法。

[kɔ:ld] ['ʃeɪkə(r)] [skrɪpt] [ɔ:(r)] ['sɪstəm] , [səʊ] [nemd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]

called	Shaker	Script	or	Letteral	System	,	so	named	,	because	of	the	use	of
称为	摇晃器	脚本	或者	字母	系统	,	所以	命名	,	因为	的	这	使用	的

['lɛtəz] ,

letters	,
信件	,

这种文字被称为沙克尔文字或字母文字系统，之所以这样命名，是因为它使用了字母。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [raʊnd] [nəʊts] .

instead	of	the	conventional	round	notes	.
反而	的	这	传统的	圆形的	笔记	.

而不是传统的圆形音符。

[ɪn] [ðɪs] ['meθəd] , [ðə; ði][fɜ:st]['sev(ə)n] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] , [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .

In	this	method	,	the	first	seven	letters	of	the	alphabet	,	were	used	.
在	这	方法	,	这	第一的	七	信件	的	这	字母	,	是	用过的	.

这种方法使用了字母表中的前七个字母。

['kæpɪt(ə)l] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)] [həʊl] [nəʊts] , [smɔ:l] ['lɛtəz] ['dezɪgneɪtɪd] ['kwɔ:tə(r)] [nəʊts] , [waɪl]

Capital	letters	were	whole	notes	,	small	letters	designated	quarter	notes	,	while
首都	信件	是	所有的	笔记	,	小的	信件	指定的	四分之一	笔记	,	尽管

[ɪ'tælɪks][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [eɪtθ] [nəʊts] ,

Italics	were	used	for	eighth	notes	,
斜体	是	用过的	为了	第八	笔记	,

大写字母代表全音符，小写字母代表四分音符，斜体字代表八分音符。

[ænd; ənd][hɑ:f] - [nəʊts] [hæd; həd][ə; eɪ][laɪn] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] .

and	half	-	notes	had	a	line	added	to	the	side	of	the	letter	.
和	一半	-	笔记	有	一个	线	额外	到	这	边	的	这	信	.

二分音符则在字母旁边加一条线。

[ɪn] - , [ə; eɪ] ['ʃeɪkə(r)] ['brʌðə(r)][frɒm; frəm][ˌɛm'ti:] . ['lebənən] , [en] . [waɪ] . , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

In	1843	,	a	Shaker	brother	from	Mt	.	Lebanon	,	N	.	Y	.	,	by	the	name	of
在	-	,	一个	摇晃器	兄弟	从	公吨	.	黎巴嫩	,	N	.	是	.	,	经过	这	姓名	的

['aɪzək][en] . [jʌŋz] ,

Isaac	N	.	Youngs	,
艾萨克	N	.	杨氏	,

1843年，一位来自纽约州黎巴嫩山的震教徒兄弟，名叫艾萨克·N·杨斯，

[tʃeɪndʒd] [ðɪs] ['meθəd] , [ænd; ənd] [ju:st] ['əʊnli][ðə; ði] [smɔ:l] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] ,

changed	this	method	,	and	used	only	the	small	letters	of	the	alphabet	,
已更改	这	方法	,	和	用过的	仅有的	这	小的	信件	的	这	字母	,

改变了这种方法，只使用了小写字母。

[ænd; ənd] ['ɔːltəd] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði]['tempəʊ] .

and	altered	the	system	of	designating	the	tempo	.
和	已修改	这	系统	的	指定	这	速度	.

并改变了节奏的指定系统。

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['pæmflət] , [ɪn'taɪtld] “ [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ə'brɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]

He	published	a	pamphlet	,	entitled	“	A	Short	Abridgement	of	the	Rules	of
他	已发布	一个	小册子	,	标题	“	一个	短的	删节	的	这	规则	的

['mjuːzɪk] ” .

Music	”	.
音乐	”	.

他出版了一本名为《音乐规则简明纲要》的小册子。

['leɪtə(r)] , ['rʌsəl] ['hæskəl] [ɒv; əv] ['enfiːld] , [kɒn] . [rəʊt] “ [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l][ɪk'spɒzɪtə(r)] ” ,

Later	,	Russel	Haskell	of	Enfield	,	Conn	.	wrote	“	A	Musical	Expositor	”	,
之后	,	拉塞尔	哈斯克尔	的	恩菲尔德	,	连接	.	写道	“	一个	音乐	展览者	”	,

后来，康涅狄格州恩菲尔德的拉塞尔·哈斯克尔撰写了《音乐阐释者》一书。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - .

or	a	treatise	on	the	rules	and	elements	of	music	,	about	the	year	1847	.
或者	一个	论文	在	这	规则	和	元素	的	音乐	,	关于	这	年	-	.

或者，这是一部关于音乐规则和要素的论著，大约成书于 1847 年。

[ɪn] - ['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['eldə(r)] ['henri] [blɪn] , [ɒv; əv] ['kæntəbəri] , [hæd; həd][ə; eɪ][set][ɒv; əv]

In	1852	our	beloved	Elder	Henry	Blinn	,	of	Canterbury	,	had	a	set	of	letteral
在	-	我们的	心爱	长老	亨利	布林	,	的	坎特伯雷	,	有	一个	放	的	字母

['mjuːzɪk] [taɪp] [meɪd] ,

music	type	made	,
音乐	类型	制成	,

1852年，我们敬爱的坎特伯雷长老亨利·布林制作了一套字母乐谱活字。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɪntɪd] [ə; eɪ] [bʊk] , [ɪn'taɪtld] “ [hɪmz] [ænd; ənd] ['ænθəmz] ” .

from	which	he	printed	a	book	,	entitled	“	Hymns	and	Anthems	”	.
从	哪个	他	打印	一个	书	,	标题	“	赞美诗	和	国歌	”	.

他以此为题印制了一本书，名为《赞美诗和颂歌》。

[wen] [ðə; ði][ˌmænɪ'festəʊ] , ([ə; eɪ][ˌmægə'ziːn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət]['aʊə(r)] ['kæntəbəri]

When	the	Manifesto	,	(	a	magazine	which	was	published	at	our	Canterbury
什么时候	这	宣言	,	(	一个	杂志	哪个	曾是	已发布	在	我们的	坎特伯雷

[sə'saɪəti] ,

Society	,
社会	,

《宣言》（一份在我们坎特伯雷协会出版的杂志）

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['feəli] [waɪd][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]) [wɒz; wəz]

and	which	had	a	fairly	wide	circulation	throughout	the	country	)	was
和	哪个	有	一个	相当	宽的	循环	自始至终	这	国家	)	曾是

['prɪntɪd] ['eldə(r)] ['henri] [blɪn] ,

printed	Elder	Henry	Blinn	,
打印	长老	亨利	布林	,

（并在全国范围内广泛发行）由亨利·布林长老印刷，

[ðə; ði]['edɪtə(r)] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʃeɪkəz]

the	editor	,	realizing	that	many	people	of	the	world	,	as	well	as	Shakers
这	编辑	,	意识到	那	许多	人们	的	这	世界	,	作为	出色地	作为	摇晃者

, [wɜː(r); wə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,

,	were	reading	this	publication	,
,	是	阅读	这	发布	,

编辑意识到，世界上许多人，包括震教徒，都在阅读这份刊物。

[θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ] [nəʊt] - ['sɪstəm] [mɔ:(r)] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əʊld] ['ʃeɪkə(r)]

thought	it	best	to	use	a	note	-	system	more	universal	than	the	old	Shaker
想法	它	最好的	到	使用	一个	笔记	-	系统	更多的	普遍的	比	这	老的	摇晃器

[skrɪpt] ['sɪstəm] ,

Script	system	,
脚本	系统	,

我认为最好使用比旧的沙克尔文字系统更通用的音符系统。

[æz; əz] [i:tʃ] ['nʌmbə(r)] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['ʃeɪkə(r)] [hɪm] .

as	each	number	contained	a	Shaker	Hymn	.
作为	每个	数字	包含	一个	摇晃器	圣歌	.

因为每个数字都包含一首沙克尔赞美诗。

[səʊ] [hi:; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] ['stændəd] [nəʊts] , ['kɒmənli] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

So	he	advised	the	return	of	standard	notes	,	commonly	used	by	the	world	.
所以	他	建议	这	返回	的	标准	笔记	,	通常	用过的	经过	这	世界	.

因此，他建议恢复使用世界通用的标准纸币。

[ðʌs] [ɪn] - [ðə; ði] [raʊnd] [nəʊt] - ['sɪstəm] [keɪm] [bæk] ['ɪntu:] ['ʃeɪkə(r)] [ju:z] .

Thus	in	1871	the	round	note	-	system	came	back	into	Shaker	use	.
因此	在	-	这	圆形的	笔记	-	系统	来了	后退	进入	摇晃器	使用	.

因此，在 1871 年，循环乐谱系统又被沙克尔教徒重新使用。

[ænd; ənd] [səʊ] , [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] “ [rɪ'pɒzət(ə)ri] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] ” [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] , [raɪt]

And	so	,	about	that	time	,	the	“	Repository	of	Music	”	was	printed	,	right
和	所以	,	关于	那	时间	,	这	“	仓库	的	音乐	”	曾是	打印	,	正确的

[hɪə(r)] [æt; ət] ['ʃeɪkə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

here	at	Shaker	Village	,
这里	在	摇晃器	村庄	,

就在那时，《音乐宝库》就在沙克村印刷出版了。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] ['lesnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['eɪb(ə)l]

containing	the	elementary	and	advanced	lessons	from	the	works	of	able
包含	这	初级	和	先进的	课程	从	这	作品	的	有能力的

['ti:tʃə(r)z] ,

teachers	,
教师	,

收录了优秀教师作品中的基础和进阶课程，

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [nəʊt] - ['sɪstəm] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] .

and	showing	the	more	universal	note	-	system	used	by	the	outside	world	.
和	显示	这	更多的	普遍的	笔记	-	系统	用过的	经过	这	外部	世界	.

并展示了外界使用的更通用的记账系统。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] ['haɪəd] [prə'fesə(r)] ['deɪvɪs] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔ:d] ,

Some	years	later	the	Shakers	of	Canterbury	hired	Professor	Davis	of	Concord	,
一些	年	之后	这	摇晃者	的	坎特伯雷	雇用	教授	戴维斯	的	和睦	,

[en] . [eɪtʃ] . ,

N	.	H	.	,
N	.	H	.	,

几年后，坎特伯雷的震教徒聘请了新罕布什尔州康科德的戴维斯教授。

[tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['lesnz] [ɪn] ['mju:zɪk] ,

to	give	a	course	of	lessons	in	music	,
到	给	一个	课程	的	课程	在	音乐	,

开设音乐课程

['ædɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [gli:n] from10

adding	further	to	the	knowledge	that	had	already	been	gleaned	from10
添加	更远	到	这	知识	那	有	已经	到过	收集	from10

进一步补充了从10中已经获得的知识。

['brʌðə(r)]['æbrəm] ['wɪtni] .

Brother	**Abram**	**Whitney**	**.**
兄弟	亚伯兰	惠特尼	.

亚伯兰·惠特尼弟兄。

['prəʊgres][wɒz; wəz]['ræpɪd] , [æz; əz] ['breðrən] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['greɪtə(r)]

Progress	**was**	**rapid**	**,**	**as**	**brethren**	**and**	**sisters**	**,**	**desiring**	**to**	**add**	**greater**
进步	曾是	迅速的	,	作为	弟兄们	和	姐妹	,	渴望	到	添加	更大的

[daɪ'menʃ(ə)nz][tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

dimensions	**to**	**their**	**religious**	**expression**	**,**
方面	到	他们的	宗教	表达	,

进展迅速，兄弟姐妹们渴望在宗教表达方面增添更多维度。

['dɪlɪdʒəntli] ['leɪbəd] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .

diligently	**labored**	**to**	**learn**	**all**	**that**	**was**	**offered**	**.**
勤勉地	辛勤劳作	到	学习	全部	那	曾是	提供	.

勤奋努力地学习所有教授的内容。

[suːn] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lɜːn] , [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]

Soon	**the**	**answer**	**to**	**a**	**continuous**	**desire**	**to**	**learn**	**,**	**came**	**with**	**the**	**introduction**
很快	这	回答	到	一个	连续的	欲望	到	学习	,	来了	和	这	介绍

[tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

to	**the**	**Society**	**,**
到	这	社会	,

很快，他持续不断的学习渴望就得到了满足，那就是加入了这个学会。

[ɒv; əv][ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] [-] , [ɒv; əv] ['bɒstən] .

of	**a**	**Dr**	**.**	**Charles**	**Guilmette**	**,**	**of**	**Boston**	**.**
的	一个	博士	.	查尔斯	吉尔梅特	,	的	波士顿	.

来自波士顿的查尔斯·吉尔梅特博士。

['dɒktə(r)] [-] [wɒz; wəz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] , [bəuθ][ɪn] ['θɪəri]

Doctor	**Guilmette**	**was**	**a**	**superior**	**teacher**	**of**	**vocal**	**music**	**,**	**both**	**in**	**theory**
医生	吉尔梅特	曾是	一个	优越的	老师	的	声乐	音乐	,	两个都	在	理论

[ænd; ənd][ɪn] ['præktɪs] .

and	**in**	**practice**	**.**
和	在	实践	.

吉尔梅特博士是一位杰出的声乐教师，无论在理论还是实践方面都造诣颇深。

[hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] , [nɒt]['əʊnli][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] ['vəʊkəlɪst] , [bʌt; bət][æn; ən][elə'kjuːʃ(ə)nɪst]

He	**proved**	**to**	**be**	**,**	**not**	**only**	**an**	**accomplished**	**vocalist**	**,**	**but**	**an**	**elocutionist**
他	已证实	到	是	,	不是	仅有的	一个	完成	歌手	,	但	一个	演说家

[ænd; ənd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] .

and	**physician**	**as**	**well**	**.**
和	医生	作为	出色地	.

事实证明，他不仅是一位技艺精湛的歌手，还是一位演说家和医生。

[kən'tɪnjuəs] ['lesnz] [ɪn] [kə'rekt] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd] [təʊn] - [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ə'weɪkənd] [ɪn][ɔːl] , [æn; ən]

Continuous	**lessons**	**in**	**correct**	**breathing**	**and**	**tone**	**-**	**production**	**,**	**awakened**	**in**	**all**	**,**	**an**
连续的	课程	在	正确的	呼吸	和	语气	-	生产	,	觉醒	在	全部	,	一个

['iːv(ə)n] [diːpə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] .

even	**deeper**	**interest**	**in**	**singing**	**.**
甚至	更深	兴趣	在	歌唱	.

通过不断学习正确的呼吸和发声方法，激发了大家对歌唱更深厚的兴趣。

[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [suːn] ['fɒləʊd] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [gruːps] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]

Formation	**of**	**classes**	**in**	**singing**	**soon**	**followed**	**,**	**composed**	**of**	**groups**	**of**	**children**
形成	的	课程	在	歌唱	很快	随后	,	由	的	团体	的	孩子们

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['ædʌlts] .

as	**well**	**as**	**adults**	**.**
作为	出色地	作为	成年人	.

随后很快便成立了歌唱班，学员既有儿童也有成人。

[su:n] [wi:; wi][hæd; həd] ['nju:mərəs] [wel] - ['eksɪkju:tɪd]['tri:oʊz] , [kwɔ:'tet] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - [kwɔ:'tet]

Soon	we	had	numerous	well	-	executed	trios	,	quartets	,	and	double	-	quartets
很快	我们	有	很多的	出色地	-	执行	三人组	,	四重奏	,	和	双倍的	-	四重奏

[ɔ:(r)][seks'tet] .

or	sextets	.
或者	六重奏	.

很快，我们就有了许多演奏精湛的三重奏、四重奏、双四重奏或六重奏。

['fæməli] ['sɪŋɪŋ] - ['mi:tiŋz] [wɜ:(r); wə(r)][held] [twaɪs] [ə; eɪ] [wi:k] ,

Family	singing	-	meetings	were	held	twice	a	week	,
家庭	歌唱	-	会议	是	握住	两次	一个	星期	,

家庭歌唱聚会每周举行两次，

[æt; ət] [wɪtʃ] [i:tʃ] [gru:p] [prɪ'zentɪd] [sə'lekʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

at	which	each	group	presented	selections	for	the	enjoyment	of	the	family	.
在	哪个	每个	团体	呈现	选择	为了	这	享受	的	这	家庭	.

每个小组都为全家献上了精彩的表演。

['vəʊk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] “ [mʌst; məst] ” [wɪð] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] ,

Vocal	training	became	a	“	must	”	with	the	Shakers	,
声乐	训练	成为	一个	“	必须	”	和	这	摇晃者	,

对于震教徒来说，声乐训练成为一种“必修课”。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv]['kwɒlətɪ]['mju:zɪk][wɒz; wəz] [su:n] [ə'teɪnd] .

and	a	high	standard	of	quality	music	was	soon	attained	.
和	一个	高的	标准	的	质量	音乐	曾是	很快	已达到	.

很快，音乐质量就达到了很高的水准。

['eldə(r)]['ɑ:θə(r)] [bru:s] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] , [ə; eɪ] ['gɪftɪd] [mju'zɪʃ(ə)n] , [bɪ'fɔ:(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][sə'saɪəti] ,

Elder	Arthur	Bruce	of	Canterbury	,	a	gifted	musician	,	before	entering	the	Society	,
长老	亚瑟	布鲁斯	的	坎特伯雷	,	一个	天才	音乐家	,	前	进入	这	社会	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['bærɪtəʊn] ,

and	a	brilliant	baritone	,
和	一个	杰出的	男中音	,

坎特伯雷的亚瑟·布鲁斯长老，在加入圣公会之前是一位才华横溢的音乐家，也是一位杰出的男中音歌唱家。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪt] , [fɔ:md] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][ə; eɪ]['ʃeɪkə(r)] ['leɪdɪz] [kwɔ:'tet] , [kɔ:ld] [ðə; ði] “

in	his	own	right	,	formed	and	directed	a	Shaker	Ladies	Quartet	,	called	the	“
在	他的	自己的	正确的	,	形成	和	指导	一个	摇晃器	女士们	四重奏	,	称为	这	“

[ˌkju: ju: 'aɪ] [vi:v] [kwɔ:'tet] ” .

Qui	Vive	Quartet	”	.
qui	活力	四重奏	”	.

他本人组建并指挥了一个名为“Qui Vive Quartet”的Shaker女子四重唱组合。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ædɪd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [mju:'zɪʃənz] ,

Under	his	direction	,	and	with	the	added	assistance	of	visiting	musicians	,
在下面	他的	方向	,	和	和	这	额外	协助	的	访问	音乐家	,

在他的指导下，再加上来访音乐家的协助，

[ðə; ði] [kwɔ:'tet] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [brɔ:t] ['meni] [rɪ'kwests] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kɒnsət]

the	quartet	acquired	a	perfection	which	brought	many	requests	for	their	concert
这	四重奏	获得	一个	完美	哪个	带来	许多	请求	为了	他们的	音乐会

[pə'fɔ:məns] ,

performance	,
表现	,

这支四重奏的技艺臻于完美，因此他们的音乐会演出邀约纷至沓来。

[frɒm; frəm] ['veəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

from	various	parts	of	the	country	.
从	各种各样的	部分	的	这	国家	.

来自全国各地。

[ðə; ði] [kwɔːtet] [sæŋ] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənɪmənt] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [sɪŋ] , [æt; ət][ə; eɪ]

The	quartet	sang	entirely	without	accompaniment	,	and	could	sing	,	at	a
这	四重奏	唱	完全	没有	伴奏	,	和	可以	唱歌	,	在	一个

['moʊmənts]['nəʊtɪs] ,

moment's	notice	,
瞬间	注意	,

这四位歌手完全是清唱，而且随时都能开始演唱。

['əʊvə(r)] - [sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['meməri] .

over	100	selections	from	memory	.
超过	-	选择	从	记忆	.

凭记忆选了100多首曲子。

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] .

Nearly	all	of	these	songs	were	arranged	by	the	members	.
几乎	全部	的	这些	歌曲	是	安排	经过	这	成员	.

这些歌曲几乎全部都是由乐队成员编曲的。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] , [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

As	an	illustration	of	the	cooperative	spirit	of	the	Shakers	,	the	instruction
作为	一个	插图	的	这	合作社	精神	的	这	摇晃者	,	这	操作说明

[rɪ'siːvd] [baɪ] [ðɪs] [kwɔː'tet] ,

received	by	this	quartet	,
已收到	经过	这	四重奏	,

为了说明震教徒的合作精神，这四位成员所接受的教导是：

[wɒz; wəz] ['friːli] [ʃeəd] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪŋəz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['fæməli] ['kɔːrəs] [ɒv; əv]

was	freely	shared	with	the	younger	singers	,	resulting	in	a	family	chorus	of
曾是	自由	共享	和	这	年轻	歌手	,	结果	在	一个	家庭	合唱	的

[ʌn'juːʒuəl]['kwɒləti] .

unusual	quality	.
异常	质量	.

并自由地与年轻歌手们分享，从而形成了一个非同寻常的高水准家庭合唱团。

[fɜːst] [ə'tempts] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] ['hɑːməni] , [baɪ][ðə; ði]['fæməli] , [wɜː(r); wə(r)] ['ventʃəd] [ɪn][ðə; ði] - ,

First	attempts	in	singing	in	harmony	,	by	the	family	,	were	ventured	in	the	1800's	,
第一的	尝试	在	歌唱	在	和谐	,	经过	这	家庭	,	是	冒险	在	这	-	,

这个家族最早尝试和声演唱是在19世纪。

[bʌt; bət]['əʊnli] ['melədiz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] .

but	only	melodies	were	used	in	Church	Service	.
但	仅有的	旋律	是	用过的	在	教会	服务	.

但教堂礼拜中只使用了旋律。

[ðiːz] ['melədiz] [kən'teɪnd] ['lesnz] [ɪn] ['præktɪkl] ['krɪstʃən] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n]

These	melodies	contained	lessons	in	practical	Christian	living	,	and	were	often
这些	旋律	包含	课程	在	实际的	基督教	活的	,	和	是	经常

[mɔː(r)] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['spəʊkən] [wɜːd] .

more	impressive	than	the	spoken	word	.
更多的	感人的	比	这	说	单词	.

这些旋律蕴含着基督徒生活的实际教诲，而且往往比口头语言更令人印象深刻。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][rɪ'maɪndə(r)][ɪn] [sɒŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]

One	of	these	was	a	gentle	reminder	in	song	,	of	the	importance	of
一	的	这些	曾是	一个	温和的	提醒	在	歌曲	,	的	这	重要性	的

['lʌvɪŋ] , ['deɪli] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

loving	,	daily	association	.
爱	,	日常的	协会	.

其中一首歌温柔地提醒我们，日常相聚的重要性。

[meɪ] [aɪ] ['sɒftlɪ] [wɔːk] , [ænd; ənd] ['waɪzlɪ] [spiːk] ,
May I softly walk , and wisely speak ,
可能 我 轻轻 走 , 和 明智地 说话 ,

愿我轻声细语，言辞睿智。

[lest] [aɪ] [hɑːm] [ðə; ðɪ] [strɒŋ] , [ɔː(r)] [wuːnd] [ðə; ðɪ] [wiːk] .
Lest I harm the strong , or wound the weak .
免得 我 伤害 这 强的 , 或者 伤口 这 虚弱的 .

免得我伤害强者，或伤及弱者。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [wuːndz] [aɪ] [jet] [mʌst; məst] [fiːl] ,
For all these wounds I yet must feel ,
为了 全部 这些 伤口 我 然而 必须 感觉 ,

我仍需承受这些伤痛，

[ænd; ənd] [beɪð] [ɪn] [lʌv] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hiːl] .
And bathe in love until they heal .
和 洗澡 在 爱 直到 他们 愈合 .

用爱来治愈他们。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ['keələslɪ] [ə'fend] , -
Why should I carelessly offend , 11
为什么 应该 我 粗心大意 得罪 , -

我为何要轻率地冒犯他人？11

[sɪns] ['menɪ] [dʒɔɪz][ɒv; əv][laɪf] [dɪ'pend]
Since many joys of life depend
自从 许多 喜悦 的 生活 依赖

因为生活中许多快乐都取决于

[ɒn] ['dʒent(ə)l] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [weɪz] ,
On gentle words and peaceful ways ,
在 温和的 字 和 和平 方式 ,

用温和的言语和宁静的方式，

[wɪtʃ] [spredz] [sʌtʃ] ['braɪtnəs] ['or] ['aʊə(r)] [deɪz] .
Which spreads such brightness o'er our days .
哪个 传播 这样的 亮度 超过 我们的 天 .

它为我们的日子带来如此光明。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk] [juːst] [ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] ,
Much of the music used in our Church Service ,
很多 的 这 音乐 用过的 在 我们的 教会 服务 ,

我们教会礼拜中使用的许多音乐，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌinspə'reiʃənəli] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['membəz] [səʊ] ['gɪftɪd] .
we believe to have been inspirationally received by members so gifted .
我们 相信 到 有 到过 鼓舞人心 已收到 经过 成员 所以 天才 .

我们相信，如此才华横溢的成员们会给予我们极大的鼓舞。

['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] ['dɜːrgɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ə'dept][ɪn] [ðɪs] [gɪft] , [kept] [ə; eɪ] [sleɪt] [baɪ]
Eldress Dorothy Durgin , who was especially adept in this gift , kept a slate by
长老 多萝西 杜尔金 , WHO 曾是 尤其 熟练 在 这 礼物 , 保留 一个 石板 经过
[hɜː(r); hə(r)][bed] ,
her bed ,
她 床 ,

多萝西·杜尔金长老尤其擅长这项技艺，她在床边放了一块石板。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [rəʊt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['mesɪdʒɪz] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt]

upon	which	she	wrote	the	spiritual	messages	which	came	to	her	in	the	night
之上	哪个	她	写道	这	精神	消息	哪个	来了	到	她	在	这	夜晚

[ɔ:(r)] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] ['aʊəz] .

or	early	morning	hours	.
或者	早期的	早晨	小时	.

她把夜间或清晨时分接收到的灵性启示写在了上面。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [ðen] [pɑ:s] [ðə; ði] [wɜ:dz] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðə; ði] ['mesɪdʒ]

She	would	then	pass	the	words	to	the	one	for	whom	she	thought	the	message
她	会	然后	经过	这	字	到	这	一	为了	谁	她	想法	这	信息

[wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ,

was	intended	,
曾是	故意的	,

然后她会将这些信息传递给她认为应该收到信息的人。

['seɪɪŋ] “ [aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [wen] [ði:z] [wɜ:dz] [keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ” .

saying	“	I	thought	of	you	when	these	words	came	to	me	”	.
说	“	我	想法	的	你	什么时候	这些	字	来了	到	我	”	.

他说：“当我想到这些话的时候，我想到了你。”

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['mesɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['melədi] , ['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)][set]

Some	of	these	messages	were	accompanied	by	melody	,	others	were	set
一些	的	这些	消息	是	伴随	经过	旋律	,	其他的	是	放

[tu:; tə]['mju:zɪk][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [deɪt] .

to	music	at	a	later	date	.
到	音乐	在	一个	之后	日期	.

有些信息一开始就配有旋律，另一些则是后来才谱成曲子的。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [tə'deɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [sɔ:ŋz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði][məʊst] [lʌvd] [wʌnz][ɪn]['aʊə(r)]

And	even	today	many	of	these	songs	remain	the	most	loved	ones	in	our
和	甚至	今天	许多	的	这些	歌曲	保持	这	最多	喜爱	一个	在	我们的

['kæntəbəri] ['hɪmnəl] .

Canterbury	Hymnal	.
坎特伯雷	赞美诗集	.

即使在今天，这些歌曲中的许多仍然是我们《坎特伯雷圣歌集》中最受欢迎的歌曲。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] , [æn; ən] [ɪ'speʃl] ['feɪvərɪt] , [ri:dz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

One	of	these	,	an	especial	favorite	,	reads	as	follows	:
一	的	这些	,	一个	特别的	最喜欢的	,	阅读	作为	跟随	:

其中一篇我特别喜欢，内容如下：

['eɪndʒəls][kɔ:l][ˌem 'i:] , [kɔ:l][ˌem 'i:]['haɪə(r)]

Angels	call	me	,	call	me	higher
天使	称呼	我	,	称呼	我	更高

天使呼唤我，召唤我升华。

[tu:; tə][ə; eɪ] [relm] [ɒv; əv]['pjʊrər] [θɔ:t] ;

To	a	realm	of	purer	thought	;
到	一个	领域	的	更纯净	想法	;

进入一个更纯粹的思想境界；

[kɔ:l] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ['naɪər] ,

Call	me	to	the	fountain	nigher	,
称呼	我	到	这	喷泉	更近	,

请你再靠近喷泉边呼唤我，

[weə(r)] [ðə; ði][dʒemz][ɒv; əv] [tru:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɔ:t] .

Where	the	gems	of	Truth	are	wrought	.
在哪里	这	宝石	的	真相	是	锻	.

真理的瑰宝在此锻造。

[kɔːl] [ˌem 'iː] [hɪə(r)] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] ,

Call	**me**	**here**	**to**	**love**	**and**	**worship**	**,**
称呼	我	这里	到	爱	和	崇拜	,

呼唤我来到这里去爱和敬拜，

[hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [lɜːn] [gɑːdz] [weɪ] .

Here	**to**	**serve**	**and**	**learn**	**God's**	**way**	**.**
这里	到	服务	和	学习	神的	方式	.

来到这里是为了服侍和学习上帝的道。

[raɪz] , [maɪ] [səʊl] , [rɪ'njuːd] , [rɪ'spɒnsɪv] ,

Rise	**,**	**my**	**soul**	**,**	**renewed**	**,**	**responsive**	**,**
上升	,	我的	灵魂	,	更新	,	响应式设计	,

崛起吧，我的灵魂，焕然一新，充满回应。

[miːt] [ðə; ði] [kraɪst] [ðæt] [kɔːlz] [tə'deɪ] .

Meet	**the**	**Christ**	**that**	**calls**	**today**	**.**
见面	这	基督	那	呼叫	今天	.

今天就来认识那位呼召你的基督吧。

['evə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] ,

Ever	**calling**	**are**	**the**	**angels**	**,**
曾经	呼叫	是	这	天使	,

天使们一直在呼唤，

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪts] [dɪ'vaɪn] ;

Calling	**to**	**the**	**heights**	**Divine**	**;**
呼叫	到	这	高度	神圣的	;

呼唤神圣的至高境界；

['kɔːlɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [gɪfts] [ɪ'mɔːt(ə)l]

Calling	**where**	**the**	**gifts**	**immortal**
呼叫	在哪里	这	礼物	不朽

呼唤不朽的礼物

[siːk] [maɪ] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] .

Seek	**my**	**spirit**	**to**	**refine**	**.**
寻找	我的	精神	到	精炼	.

寻求我的精神以求精进。

[ɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] ,

All	**of**	**life**	**it**	**is**	**to**	**serve**	**them**	**,**
全部	的	生活	它	是	到	服务	他们	,

一生都是为了服侍他们。

[ɔːl] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [fiːl] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] .

All	**of**	**joy**	**to**	**feel**	**their**	**power**	**.**
全部	的	喜悦	到	感觉	他们的	力量	.

所有人都为感受到他们的力量而感到高兴。

[raɪz] , [maɪ] [səʊl] , [ðaɪ] ['frendʃɪp] ['diːpən]

Rise	**,**	**my**	**soul**	**,**	**thy**	**friendship**	**deepen**
上升	,	我的	灵魂	,	你的	友谊	深化

升起吧，我的灵魂，加深你的友谊

[wɪð] [ðə; ði] [kraɪst] [ðæt] [kɔːlz] [iːtʃ] ['aʊə(r)] .

With	**the**	**Christ**	**that**	**calls**	**each**	**hour**	**.**
和	这	基督	那	呼叫	每个	小时	.

与每时每刻都在呼唤的基督同在。

[ðiːz] [ˌɪnspə'reɪʃənl] [hɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [æz; əz] [ɪn] ['evri]

These	inspirational	hymns	were	not	confined	to	any	one	individual	as	in	every
这些	鼓舞人心	赞美诗	是	不是	受限	到	任何	一	个人	作为	在	每一个

[sə'saɪəti] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['membəz] [səʊ] ['gɪftɪd] .

Society	there	were	many	members	so	gifted	.
社会	那里	是	许多	成员	所以	天才	.

这些鼓舞人心的赞美诗并不局限于某个人，因为每个社团中都有许多才华横溢的成员。

[ðə; ði] [kraɪst] ['spɪrɪt] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [weə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]

The	Christ	Spirit	could	easily	find	expression	,	where	hearts	were	dedicated	to
这	基督	精神	可以	容易地	寻找	表达	,	在哪里	心	是	投入的	到

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .

His	Service	.
他的	服务	.

基督的精神很容易在那些全心全意侍奉祂的人身上得到体现。

['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] ['dɜːrgɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [sæn'bɔːrtən] , [en] . [eɪtʃ] . ,

Eldress	Dorothy	Durgin	,	who	was	born	in	Sanbornton	,	N	.	H	.	,
长老	多萝西	杜尔金	,	WHO	曾是	出生	在	桑伯顿	,	N	.	H	.	,

多萝西·杜尔金长老出生于新罕布什尔州桑伯顿，

['entəd] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [eit] [əz] . , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

entered	the	Society	at	the	age	of	8	yrs	.	,	after	the	death	of	her
进入	这	社会	在	这	年龄	的	8	年	.	,	后	这	死亡	的	她

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

母亲去世后，她8岁就加入了该协会。

[ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] -

A	lover	of	children	,	she	was	given	the	care	of	2412
一个	情人	的	孩子们	,	她	曾是	给定	这	关心	的	-

她热爱孩子，因此照顾了2412名儿童。

['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] , [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .

little	girls	,	while	still	a	young	woman	.
小的	女孩们	,	尽管	仍然	一个	年轻的	女士	.

小女孩，而她当时还是个年轻女子。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [juːθ] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]

Because	of	her	interest	in	the	youth	,	she	was	appointed	teacher	of
因为	的	她	兴趣	在	这	青年	,	她	曾是	任命	老师	的

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [skuːl] ,

the	District	School	,
这	区	学校	,

由于她对青少年感兴趣，她被任命为区学校教师。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] .

where	she	taught	for	six	years	.
在哪里	她	教授	为了	六	年	.

她在那里教了六年书。

[hɜː(r); hə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [trə'mendəs] ,

Her	qualities	of	leadership	were	tremendous	,
她	品质	的	领导	是	巨大的	,

她的领导才能非常出色。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['eldəʃɪp] ,

so	it	was	only	natural	that	she	be	appointed	to	the	order	of	Eldership	,
所以	它	曾是	仅有的	自然的	那	她	是	任命	到	这	命令	的	长辈	,

因此，她被任命为长老是顺理成章的。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][pv; əv] - [əz] . , [wɪtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi][held][fɔ:(r); fə(r)] - [əz] .

at	the	age	of	24	yrs	.	,	which	position	she	held	for	50	yrs	.
在	这	年龄	的	-	年	.	,	哪个	位置	她	握住	为了	-	年	.

她24岁时担任该职位，并担任了50年。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] , ['prɒbəbli] , [wɪ'ðaʊt] ['pærəlel] , [æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)][pv; əv] [hɪmz] , [ænd; ənd] ,

She	was	,	probably	,	without	parallel	,	as	a	writer	of	hymns	,	and	,
她	曾是	,	大概	,	没有	平行线	,	作为	一个	作家	的	赞美诗	,	和	,

她作为赞美诗作家，或许是无与伦比的，而且

['djʊərɪŋ][hɜ:(r); hə(r)] ['laɪftaɪm] [prə'dju:st] ['əʊvə(r)] - [ɪn'spaɪəd] [sɔ:ŋz] .

during	her	lifetime	produced	over	30	inspired	songs	.
期间	她	寿命	生产	超过	-	灵感	歌曲	.

她一生创作了 30 多首充满灵感的歌曲。

[fju:] [p'ɜ:sənz] ['ri:əlaɪz][ðə; ði] [trə'mendəs] ['efət] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [pv; əv]['aʊə(r)]

Few	persons	realize	the	tremendous	effort	involved	in	tracing	the	authors	of	our
很少	人	意识到	这	巨大的	努力	涉及	在	追踪	这	作者	的	我们的

['ʃeɪkə(r)] [hɪmz] .

Shaker	Hymns	.
摇晃器	赞美诗	.

很少有人意识到追溯我们沙克尔赞美诗的作者需要付出多么巨大的努力。

[wi:; wi][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm] ,

We	have	always	considered	that	those	who	received	them	,
我们	有	总是	经过考虑的	那	那些	WHO	已收到	他们	,

我们一直认为，那些接受它们的人，

[wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [θru:] [wɪtʃ] [ði:z] [ˌɪnspə'reɪʃənl] ['mesɪdʒɪz] [fləʊd] .

were	only	the	channel	through	which	these	inspirational	messages	flowed	.
是	仅有的	这	渠道	通过	哪个	这些	鼓舞人心	消息	流动	.

只是这些鼓舞人心的信息传递的渠道而已。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [wen] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] ['θʌrəli] ['kənsə,kreitid] ,

In	other	words	,	we	believe	that	when	an	individual	is	thoroughly	consecrated	,
在	其他	字	,	我们	相信	那	什么时候	一个	个人	是	彻底	已祝圣的	,

换句话说，我们相信，当一个人完全奉献自己时，

[ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][pv; əv] [kraɪst] .

the	personality	is	lost	in	the	spirit	of	Christ	.
这	性格	是	丢失的	在	这	精神	的	基督	.

个性在基督的精神中消逝了。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ði:z]

If	it	wasn't	that	we	have	remembered	the	circumstances	connected	with	these
如果	它	不是	那	我们	有	记得	这	情况	连接	和	这些

[hɪmz] ,

hymns	,
赞美诗	,

如果不是因为我们还记得这些赞美诗的背景，

[ðeə(r)] ['ɔ:θəʃɪp] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['pɜ:pəsli] [səb'mɜ:dʒd] .

their	authorship	would	have	been	purposely	submerged	.
他们的	作者身份	会	有	到过	故意	湮	.

他们的署名会被刻意掩盖。

[fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [hɪm] [bʊks] [beə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [neɪm] [pv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] , [weə(r)] [ðə; ði] [hɪm]

For	our	Hymn	Books	bear	only	the	name	of	the	Society	,	where	the	hymn
为了	我们的	圣歌	图书	熊	仅有的	这	姓名	的	这	社会	,	在哪里	这	圣歌

[wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] ,

was	composed	,
曾是	由	,

我们的赞美诗集上只标注了赞美诗创作的社团名称。

['nevə(r)][ɪts] ['ɔːθə(r)] .

never	its	author	.
绝不	它是	作者	.

绝非其作者。

[bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] , [ænd; ənd]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,

But	recently	,	and	only	after	the	author	had	passed	away	,
但	最近	,	和	仅有的	后	这	作者	有	通过了	离开	,

但直到最近，而且是在作者去世之后，

[dɪd][wiː; wi] [kən'sent] [tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [ðiːz] [ˌbaɪə'græfɪkl] [fækts] ,

did	we	consent	to	give	out	these	biographical	facts	,
做过	我们	同意	到	给	出去	这些	传记	事实	,

我们是否同意透露这些个人信息？

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['tælənt][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] , [tuː; tə] [ɪn'vent] [ɔː(r)]

for	we	believe	that	a	talent	to	create	a	work	of	art	,	to	invent	or
为了	我们	相信	那	一个	天赋	到	创造	一个	工作	的	艺术	,	到	发明	或者

[kəm'pəʊz] ,

compose	,
撰写	,

因为我们相信，创造艺术作品、发明或作曲的天赋，

[ɪz] [gɒd] - ['gɪv(ə)n] .

is	God	-	given	.
是	上帝	-	给定	.

这是上帝赐予的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][gɪft] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [tuːlz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][hɪz; ɪz]

It	is	a	gift	,	and	we	are	but	the	tools	chosen	to	be	used	in	His
它	是	一个	礼物	,	和	我们	是	但	这	工具	选定	到	是	用过的	在	他的

['sɜːvɪs] .

service	.
服务	.

这是上天的恩赐，而我们只不过是祂拣选来服侍祂的工具。

[wiː; wi][hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðiːz] ['tæləns] , [baɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd]

We	have	,	it	is	true	,	the	power	to	increase	these	talents	,	by	study	and
我们	有	,	它	是	真的	,	这	力量	到	增加	这些	天赋	,	经过	学习	和

[baɪ][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;

by	application	;
经过	应用	;

的确，我们有能力通过学习和实践来提升这些才能；

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [teɪk] [nəʊ]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [gɪfts] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

but	we	are	to	take	no	credit	for	these	gifts	,	for	we	are
但	我们	是	到	拿	不	信用	为了	这些	礼物	,	为了	我们	是

['mɪəli] [hɪz; ɪz]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

merely	His	instruments	,
仅仅	他的	仪器	,

但我们不应居功自傲，因为我们只是祂的工具。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ləun] [tuː; tə][juː 'es] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv]

and	they	are	loaned	to	us	,	to	be	used	for	the	blessing	of
和	他们	是	借出的	到	我们	,	到	是	用过的	为了	这	祝福	的

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

它们被借给我们，用来造福他人。

[wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lʌvli] [əʊld] [hɪmz] ['eɪbli] [ɪk'spresɪz] [ðɪs] ['sentɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,

One	of	our	lovely	old	hymns	ably	expresses	this	sentiment	in	the	words	,
一	的	我们的	迷人的	老的	赞美诗	能够	表达	这	情绪	在	这	字	,

我们的一首优美古老的赞美诗恰如其分地表达了这种情感，歌词是：

“ [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] ,

“	Lost	in	the	tide	of	doing	good	,
“	丢失的	在	这	潮	的	正在做	好的	,

“迷失在行善的浪潮中，

[ðaɪ] ['ma:stəz] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] .

Thy	Master's	humble	name	.
你的	硕士学位	谦逊的	姓名	.

祢主人的卑微之名。

[səʊ] [ðaɪ] [dɪ'saɪplˌʃɪp] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

So	thy	discipleship	record	,
所以	你的	门徒训练	记录	,

所以你的门徒记录，

[bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['ɜ:θli] [feɪm] .

Beyond	all	earthly	fame	.
超过	全部	尘世的	名声	.

超越尘世的一切荣耀。

” ['mju:zɪk] [ju:st] [ɪn] [tʃɜ:tʃ] ['sɜ:vɪs] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ə'kʌmpənɪmənt] , [æz; əz] [ðə; ði]

”	Music	used	in	Church	Service	was	without	instrumental	accompaniment	,	as	the
”	音乐	用过的	在	教会	服务	曾是	没有	乐器演奏	伴奏	,	作为	这

[mɪkst] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] ,

mixed	voices	of	the	members	,
混合	声音	的	这	成员	,

”教堂礼拜中使用的音乐没有乐器伴奏，因为教友们的歌声是混合在一起的，

[fɔ:md] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['kɔ:rəs] .

formed	an	adequate	chorus	.
形成	一个	足够的	合唱	.

组成了一支合格的合唱团。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [dɪ'mɪnɪʃt] ['nʌmbəz] [left] [ðə; ði] ['sɪŋəz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [meɪl]

However	,	as	diminished	numbers	left	the	singers	without	the	assistance	of	male
然而	,	作为	减少	数字	左边	这	歌手	没有	这	协助	的	男性

['vɔɪsɪz] ,

voices	,
声音	,

然而，随着人数减少，歌手们失去了男声的帮助，

[æn; ən] ['ɔ:gən] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['vəʊk(ə)l] [sə'pɔ:t] .

an	organ	was	introduced	for	vocal	support	.
一个	器官	曾是	介绍	为了	声乐	支持	.

为了增强人声效果，引入了管风琴。

['meni] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kjʊəriəs] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['ju:zɪŋ] ['dɑ:nsɪŋ] [ɔ:(r)] ['mɑ:rtʃɪŋ]

Many	persons	are	curious	as	to	the	reason	for	using	dancing	or	marching
许多	人	是	好奇的	作为	到	这	原因	为了	使用	跳舞	或者	行军

,

,

,

很多人都好奇为什么要用舞蹈或行进的方式来表达这一理念。

[ɪn] ['aʊə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜ:vɪsɪz] .

in	our	earlier	religious	services	.
在	我们的	早些时候	宗教	服务	.

在我们早期的宗教仪式中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [saʊnd] [ˈriːz(ə)n][ɪz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈʃeɪkə(r)]
It **is** **amazing** **how** **much** **sound** **reason** **is** **behind** **the** **thinking** **of** **the** **early** **Shaker**
它 是 惊人的 如何 很多 声音 原因 是 在后面 这 思维 的 这 早期的 摇晃器
[ˈliːdəz] ,
leaders **,**
领导人 ,

早期震教徒领袖的思想背后蕴含着如此多的合理性，这令人惊叹。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [saɪˈkɒlədʒi] [wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] . -
and **how** **much** **psychology** **was** **employed** **.** **13**
和 如何 很多 心理学 曾是 受雇 . -

以及心理学在其中发挥了多大作用。[13]

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃeɪkəz] [ðæt] [ˈevri] [ˈfæk(ə)lti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
It **was** **the** **belief** **of** **the** **Shakers** **that** **every** **faculty** **should** **be** **used** **in** **the**
它 曾是 这 信仰 的 这 摇晃者 那 每一个 学院 应该 是 用过的 在 这
[ˈwɜːʃɪp] [ɒv; əv] [gɒd] ,
worship **of** **God** **,**
崇拜 的 上帝 ,

震教徒认为，人的每一种能力都应该用于敬拜上帝。

[ænd; ənd][səʊ] , [ˈveərɪəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈeksəsaɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] , [pəˈtɪkjələli] [ðə; ði]
and **so** **,** **various** **forms** **of** **physical** **exercise** **were** **introduced** **,** **particularly** **the**
和 所以 , 各种各样的 表格 的 身体的 锻炼 是 介绍 , 特别 这
[mɑːtʃ] .
March **.**
行进 .

因此，各种形式的体育锻炼被引入，特别是三月运动。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [ˈsɪŋəz] , [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
A **group** **of** **eight** **or** **ten** **singers** **,** **occupied** **the** **center** **of** **the** **room** **,**
一个 团体 的 八 或者 十 歌手 , 占领 这 中心 的 这 房间 ,

八到十名歌手占据了房间中央，

[əˈraʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
around **which** **the** **members** **marched** **in** **perfect** **formation** **.**
大约 哪个 这 成员 行军 在 完美的 形成 .

成员们围绕着他列队行进，队形完美。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ,
It **was** **with** **a** **graceful** **,**
它 曾是 和 一个 优美 ,

那是一个优雅的，

[ˈrɪðmɪk] [ˈməʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][hændz][æz; əz][ðə; ði] [ˈmembəz] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [sləʊ] [ɔː(r)] [kwɪk]
rhythmic **motion** **of** **the** **hands** **as** **the** **members** **marched** **to** **the** **slow** **or** **quick**
节奏 运动 的 这 双手 作为 这 成员 行军 到 这 慢的 或者 快的
['tempəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] .
tempo **of** **the** **music** **.**
速度 的 这 音乐 .

随着音乐的慢速或快速节奏行进，队员们的双手也随之有节奏地摆动。

[ˈdɑːnsɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
Dancing **,** **or** **the** **March** **,**
跳舞 , 或者 这 行进 ,

跳舞，或者进行曲

[wɒz; wəz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz]

was	not	such	a	strange	occurrence	during	a	religious	service	of	the	early	days
曾是	不是	这样的	一个	奇怪的	发生	期间	一个	宗教	服务	的	这	早期的	天

[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

of	the	Church	.
的	这	教会	.

在教会早期的宗教仪式中，这并非一件罕见的事情。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['menʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt] , [ɒv; əv] ['deɪvɪd] [ænd; ənd] ['mɪriəm] ['dɑːnsɪŋ]

We	have	mention	,	in	the	Old	Testament	,	of	David	and	Miriam	dancing
我们	有	提到	,	在	这	老的	遗嘱	,	的	大卫	和	米里亚姆	跳舞

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] .

before	the	Lord	.
前	这	主	.

旧约圣经中记载了大卫和米利暗在耶和华面前跳舞的故事。

['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊ'zeɪɪk] [lɔː] .

Also	there	are	19	instances	where	dancing	is	mentioned	in	the	Mosaic	Law	.
还	那里	是	-	实例	在哪里	跳舞	是	提及	在	这	马赛克	法律	.

摩西律法中还有 19 处提到了跳舞。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['pɜːpəs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʃeɪkə(r)] ['maːtʃiz] ,

There	was	also	a	definite	psychological	purpose	behind	the	Shaker	marches	,
那里	曾是	还	一个	定	心理	目的	在后面	这	摇晃器	游行	,

['seldəm] [ɪk'spleɪnd] ,

seldom	explained	,
很少	解释	,

震教徒游行背后也存在着明确的心理目的，但很少有人解释。

[ænd; ənd] ['reəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .

and	rarely	understood	by	the	general	Public	.
和	很少	理解	经过	这	一般的	民众	.

普通大众很少能理解。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['rɪðmɪk] ['bɒdi] ['məuʃənz] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɜːʃɪpə(r)] ,

The	perfect	rhythmic	body	motions	,	of	a	worshipper	,
这	完美的	节奏	身体	运动	,	的	一个	崇拜者	,

信徒们完美的、有节奏的身体动作，

[huː] [kəm'baɪnd] [ðɪs] [æk'tɪvəti] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɜːvə(r)] , [dɪ'veləpt]

who	combined	this	activity	with	a	deep	mental	and	religious	fervor	,	developed
WHO	合并	这	活动	和	一个	深的	精神的	和	宗教	热情	,	发达

[wɪ'ðɪn] [hɪm'self] ,

within	himself	,
之内	他自己	,

他将这种活动与内心深处培养起来的精神和宗教热情结合起来，

[ə; eɪ] [greɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɔː(r)] [dɪ'skraɪb] ,

a	great	spiritual	inspiration	,	almost	impossible	to	understand	or	describe	,
一个	伟大的	精神	灵感	,	几乎	不可能的	到	理解	或者	描述	,

一种伟大的精神启迪，几乎无法理解或描述。

[baɪ] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['witnis] [ɔː(r)] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .

by	one	who	has	never	witnessed	or	participated	in	this	form	of	worship	.
经过	一	WHO	有	绝不	目击者	或者	参与	在	这	形式	的	崇拜	.

一位从未亲眼目睹或参与过这种形式的崇拜的人所作的评价。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt] , [æz; əz] [aɪ] [wɒz; wəz] ,

But	if	one	could	have	been	present	,	as	I	was	,
但	如果	一	可以	有	到过	展示	,	作为	我	曾是	,

但如果有人能像我一样在场，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['spɪrɪtʃuəl]['juːniən] , [ðæt] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] ,

and	could	have	seen	the	perfect	spiritual	union	,	that	was	produced	,
和	可以	有	已见	这	完美的	精神	联盟	,	那	曾是	生产	,

并且本可以见证那完美的精神结合，它就此诞生。

[wen] [ə; eɪ] [səʊl] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['məuʃənz] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dedɪkeɪtɪd]

when	a	soul	combined	the	physical	motions	,	the	singing	voice	and	the	dedicated
什么时候	一个	灵魂	合并	这	身体的	运动	,	这	歌唱	嗓音	和	这	投入的

[hɑːt] ,

heart	,
心	,

当灵魂将肢体动作、歌声和奉献之心结合在一起时

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [preɪz] [ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə] [gɒd] — [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'griːd] [ðæt]

in	giving	praise	and	thanks	to	God	—	I'm	sure	you	would	have	agreed	that
在	给予	称赞	和	谢谢	到	上帝	—	我是	当然	你	会	有	同意	那

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['məuʃənz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)][daɪ'menʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [preə(r)]

the	physical	motions	added	a	still	greater	dimension	to	the	expression	of	Prayer
这	身体的	运动	额外	一个	仍然	更大的	方面	到	这	表达	的	祷告

.

:

.

在赞美和感谢上帝时——我相信你也会同意，肢体动作为祈祷的表达增添了更大的意义。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [j'iəz] [pɑːst] , [ænd; ənd]['əʊldə] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]

However	,	as	years	passed	,	and	older	members	were	unable	to	join	in
然而	,	作为	年	通过了	,	和	老	成员	是	无法	到	加入	在

[ðiːz] ['maːtʃiz] ,

these	marches	,
这些	游行	,

然而，随着时间的流逝，年长的成员们无法参加这些游行，

[ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [tuː; tə]

the	exercises	were	discontinued	,	as	it	was	considered	necessary	to
这	练习	是	已停产	,	作为	它	曾是	经过考虑的	必要的	到

[meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['juːniən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] ,

maintain	a	perfect	union	among	the	members	,
维持	一个	完美的	联盟	之中	这	成员	,

这些活动被停止了，因为人们认为有必要维护成员之间的完美团结。

[ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [meɪ] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [æz; əz][wʌn] .

a	service	in	which	all	may	participate	as	One	.
一个	服务	在	哪个	全部	可能	参加	作为	一	.

一项所有人都能以一体身份参与的服务。

[tə'deɪ] , ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd][mɔː(r)]['fɔːm(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ] ,

Today	,	our	Church	Service	is	quiet	and	more	formal	,	resembling	,
今天	,	我们的	教会	服务	是	安静的	和	更多的	正式的	,	类似	,

今天，我们的教堂礼拜安静而正式，类似于.....

[pə'hæps] [ðə; ði] [preə(r)] ['miːtiŋz] [held] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

perhaps	the	Prayer	meetings	held	in	many	of	the	churches	of	other	denominations
也许	这	祷告	会议	握住	在	许多	的	这	教堂	的	其他	面额

.

:

.

或许是其他教派许多教堂举行的祈祷会。

[ðə; ði][fɜːst] ['ɔːgən] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði][sə'saɪəti] , [baɪ]['eldə(r)] ['henri] [blɪn] .

The	first	organ	was	introduced	into	the	Society	,	by	Elder	Henry	Blinn	.
这	第一的	器官	曾是	介绍	进入	这	社会	,	经过	长老	亨利	布林	.

第一台管风琴是由亨利·布林长老引入协会的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['preskət] ['ɔːgən] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] ,

It	was	one	of	the	first	built	by	the	Prescott	Organ	Co	.	,	of	Concord	,
它	曾是	一	的	这	第一的	建造	经过	这	普雷斯科特	器官	合作	.	,	的	和睦	,

它是康科德市普雷斯科特管风琴公司最早制造的管风琴之一。

[en] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [tə'deɪ] , [stɪl] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃn] , [ɪn]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l]

N	.	H	.	,	and	can	be	seen	today	,	still	in	working	condition	,	in	our	little
N	.	H	.	,	和	能	是	已见	今天	,	仍然	在	在职的	状况	,	在	我们的	小的

[mju'ziːəm] ,

Museum	,
博物馆	,

这台机器原产于新罕布什尔州，如今仍然可以在我们的小博物馆里看到，而且还能正常运转。

[raɪt] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kæntəbəri] ['vɪlɪdʒ] .

right	here	at	the	Canterbury	Village	.
正确的	这里	在	这	坎特伯雷	村庄	.

就在坎特伯雷村这里。

[wen] ['pɜːrtʃəst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [haʊs] ,

When	purchased	,	it	was	placed	in	the	School	House	,
什么时候	购买	,	它	曾是	放置	在	这	学校	房子	,

购买后，它被放置在了校舍里。

[weə(r)] [ðə; ði] ['membəz] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] .

where	the	members	gathered	for	instruction	in	the	reading	of	notes	.
在哪里	这	成员	聚集	为了	操作说明	在	这	阅读	的	笔记	.

成员们聚集在一起接受识谱指导。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk][wɒz; wəz][kwaɪt][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	introduction	of	instrumental	music	was	quite	an	innovation	among	the
这	介绍	的	乐器演奏	音乐	曾是	相当	一个	创新	之中	这

['ʃeɪkəz] .

Shakers	.
摇晃者	.

在震教徒中，引入器乐是一项相当大的创新。

['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] ['dɜːrgɪn] [felt] that14

Eldress	Dorothy	Durgin	felt	that14
长老	多萝西	杜尔金	毛毡	that14

多萝西·杜金埃尔德斯 (Eldress Dorothy Durgin) 认为 14

['mjuːzɪk] ['ædɪd] [rɪ'faɪnmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] ,

music	added	refinement	to	a	young	person	,
音乐	额外	精炼	到	一个	年轻的	人	,

音乐使年轻人的品格更加高雅。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ə; eɪ]['mjuːzɪk] ['kʌmpəni] [ɪn] ['bɒstən] ,

so	she	made	a	trip	to	a	Music	Company	in	Boston	,
所以	她	制成	一个	旅行	到	一个	音乐	公司	在	波士顿	,

于是她去了一趟波士顿的一家音乐公司。

[tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] ['ɔːgən] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['præktɪsɪz] .

to	negotiate	the	purchase	of	a	second	organ	for	instrumental	practices	.
到	谈判	这	购买	的	一个	第二	器官	为了	乐器演奏	实践	.

洽谈购买第二台管风琴用于器乐练习。

['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['greɪʃəs] , ['wɪnɪŋ] [ˌpɜːsə'næləti] , [ænd; ənd][səʊ] [ɪm'prest] [ðə; ði]

Eldress	Dorothy	possessed	a	gracious	,	winning	personality	,	and	so	impressed	the
长老	多萝西	拥有	一个	亲切	,	获胜	性格	,	和	所以	印象深刻	这

[prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

proprietor	of	the	Company	,
业主	的	这	公司	,

多萝西长老性格优雅迷人，给公司老板留下了深刻的印象。

[ðæt] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][æt; ət] ['kæntəbəri] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn]['kæbɪnət]['ɔːgən] .

that	he	presented	the	Society	at	Canterbury	with	a	fine	cabinet	organ	.
那	他	呈现	这	社会	在	坎特伯雷	和	一个	美好的	内阁	器官	.

他向坎特伯雷学会赠送了一台精美的管风琴。

[ðə; ði][fɜːst][piˈænəʊ][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn] - .

The	first	piano	was	introduced	in	1872	.
这	第一的	钢琴	曾是	介绍	在	-	.

第一架钢琴于1872年问世。

['leɪtə(r)] , [piˈænəuz] [əʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði][səˈsaɪəti] ,

Later	,	pianos	owned	and	brought	in	by	those	who	joined	the	Society	,
之后	,	钢琴	拥有	和	带来	在	经过	那些	WHO	加入	这	社会	,

后来，加入协会的会员们拥有并带来的钢琴也陆续投入使用。

[prəˈvaɪdɪd] ['ædɪd] [fəˈsɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪnstrəˈment(ə)l] ['præktɪs] .

provided	added	facilities	for	instrumental	practice	.
假如	额外	设施	为了	乐器演奏	实践	.

为乐器练习提供了额外的设施。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðɪs] ['mjuːzɪk(ə)l] ['muːvmənt] , ['eldrɪs] ['dɒr(ə)θi] [held] ['mʌnθli] [ri'saitəl] ,

In	order	to	encourage	this	musical	movement	,	Eldress	Dorothy	held	monthly	recitals	,
在	命令	到	鼓励	这	音乐	移动	,	长老	多萝西	握住	月度	独奏会	,

为了鼓励这种音乐运动，多萝西长老每月都会举办音乐会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] , ['evriwʌn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] , [huː]

at	which	each	pupil	was	represented	,	everyone	,	from	the	beginner	,	who
在	哪个	每个	瞳孔	曾是	代表	,	每个人	,	从	这	初学者	,	WHO

[kʊd; kəd][duː; də][bʌt; bət]['sɪmp(ə)l]['fɪŋgə(r)]['eksəsaɪzɪz] ,

could	do	but	simple	finger	exercises	,
可以	做	但	简单的	手指	练习	,

每个学生都参与了评选，从只能做简单手指练习的初学者到所有学生都参与了评选。

[tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] ['stjuːd(ə)nt] , [huː] [kʊd; kəd] , [pə'hæps] , ['mɑːstə(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['mjuːzɪk]

to	the	more	advanced	student	,	who	could	,	perhaps	,	master	the	difficult	music
到	这	更多的	先进的	学生	,	WHO	可以	,	也许	,	掌握	这	难的	音乐

[ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪks] .

of	the	classics	.
的	这	经典	.

对于程度更高的学生来说，他们或许能够掌握古典音乐中那些难度较高的曲目。

['evri] [tʃaɪld] [huː] [dɪ'zaɪəd] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

Every	child	who	desired	,	was	given	the	opportunity	for	musical	instruction
每一个	孩子	WHO	想要的	,	曾是	给定	这	机会	为了	音乐	操作说明

['weðə(r)] [səʊ] ['gɪftɪd] [ɔː(r)][nɒt] .

whether	so	gifted	or	not	.
无论	所以	天才	或者	不是	.

每个有音乐天赋的孩子，无论是否有音乐天赋，都有机会接受音乐指导。

[suːn] ['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][səˈsaɪəti] ,

Soon	other	instruments	found	their	way	into	the	Society	,
很快	其他	仪器	成立	他们的	方式	进入	这	社会	,

不久之后，协会又引进了其他乐器。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː]['vaɪə'lɪn] , ['kɔːnɪt] , [beɪs] - ['vaɪəl]

and	an	orchestra	was	formed	composed	of	2	violins	,	cornet	,	bass	-	viol
和	一个	乐队	曾是	形成	由	的	2	小提琴	,	角膜	,	低音	-	暴力

[ænd; ənd][piˈænəʊ] .

and	piano	.
和	钢琴	.

于是组建了一个管弦乐队，成员包括两把小提琴、一支短号、一把低音提琴和一架钢琴。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ə'nʌðə(r)] ['ɔ:kɪstrə] [wɒz; wəz]['ɔ:gənaɪzd] [kəm'praiz] [ˌtu:'tu:]['vaɪə'lɪn] , [ə; eɪ]

Some	years	later	another	orchestra	was	organized	comprising	2	violins	,	a
一些	年	之后	其他	乐队	曾是	组织	包括	2	小提琴	,	一个

['kɔ:nɪt] , ['tʃeləʊ] ,

cornet	,	cello	,
角膜	,	大提琴	,

几年后，又组建了一支管弦乐队，成员包括两把小提琴、一支短号、一把大提琴。

[ˌtu:'tu:] ['sæksəfəʊn] , [drʌm] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ænd; ənd][paɪp] - ['ɔ:gən] [ænd; ənd][pi'ænəʊ] .

2	saxophones	,	drum	and	cymbals	and	pipe	-	organ	and	piano	.
2	萨克斯管	,	鼓	和	钹	和	管道	-	器官	和	钢琴	.

2支萨克斯管、鼓、钹、管风琴和钢琴。

[ðɪs] ['ɔ:kɪstrə] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [nə'vɛə] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔ:d] , [en] . [eɪtʃ]

This	orchestra	was	under	the	direction	of	Professor	Nevers	of	Concord	,	N	.	H
这	乐队	曾是	在下面	这	方向	的	教授	永不	的	和睦	,	N	.	H

. ,

: ;

. ,

这个乐团由新罕布什尔州康科德的内弗斯教授指挥。

[hu:] ['ɔ:lsəʊ][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [nə'vɛə] [bænd][ɒv; əv] ['kɒŋkɔ:d] .

who	also	directed	the	well	-	known	Nevers	Band	of	Concord	.
WHO	还	指导	这	出色地	-	已知	永不	乐队	的	和睦	.

他还曾执导过著名的康科德内弗斯乐队。

[ðə; ði][sə'saɪəti][æt; ət] [sæbəθdeɪ] [leɪk] , ['ɔ:lsəʊ] [fɔ:md] [ə; eɪ] [smɔ:l] , [bʌt; bət] [faɪn] , ['ɔ:kɪstrə] .

The	Society	at	Sabbathday	Lake	,	also	formed	a	small	,	but	fine	,	orchestra	.
这	社会	在	安息日	湖	,	还	形成	一个	小的	,	但	美好的	,	乐队	.

安息日湖畔协会也组建了一支规模虽小但很优秀的管弦乐队。

[ɪn'di:d] ['evri] [sə'saɪəti] [meɪd] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['mju:zɪk][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][laɪf] .

Indeed	every	Society	made	the	study	of	music	a	part	of	their	educational	life	.
的确	每一个	社会	制成	这	学习	的	音乐	一个	部分	的	他们的	教育	生活	.

事实上，每个社会都将音乐学习纳入了教育生活的一部分。

[ɒn] ['speʃ(ə)l] [deɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['i:stə(r)][ænd; ənd] ['krɪsməs] , [ðə; ði] ['membəz] [ə'reɪndʒd] ['kɔnsəts] ,

On	special	days	such	as	Easter	and	Christmas	,	the	members	arranged	concerts	,
在	特别的	天	这样的	作为	复活节	和	圣诞节	,	这	成员	安排	音乐会	,

在复活节和圣诞节等特殊日子里，成员们会安排音乐会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['stændəd] [kən'tɑ:təz] , [sʌtʃ] [æz; əz] -

at	which	time	they	presented	selections	from	Standard	Cantatas	,	such	as	Gaul's
在	哪个	时间	他们	呈现	选择	从	标准	康塔塔	,	这样的	作为	-

['həʊli] ['sɪti] ,

Holy	City	,
圣	城市	,

当时他们演唱了标准康塔塔中的选段，例如《高卢圣城》。

['hændəlz] [mə'saɪə] , ['haɪdnz] [krɪ'eɪʃ(ə)n] , ['mɛndəlˌsɑnz] [ɪ'laɪdʒə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [plʌs] ['meni]

Handel's	Messiah	,	Haydn's	Creation	,	Mendelssohn's	Elijah	,	etc	.	,	plus	many
亨德尔的	弥赛亚	,	海顿的	创建	,	门德尔松的	以利亚	,	ETC	.	,	加	许多

['kɔ:rəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

choruses	of	our	original	composition	.
合唱	的	我们的	原来的	作品	.

亨德尔的《弥赛亚》、海顿的《创世纪》、门德尔松的《以利亚》等等，以及我们原创的许多合唱作品。

[ɒn] ['krɪsməs] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ['gri:tɪd] [ðə; ði]['fæməli] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'sembəld]

On	Christmas	morning	the	young	people	greeted	the	family	,	as	they	assembled
在	圣诞节	早晨	这	年轻的	人们	问候	这	家庭	,	作为	他们	组装

[fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

for	breakfast	,
为了	早餐	,

圣诞节早晨，年轻人向聚集在一起吃早餐的家人问好。

[wɪð] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['krɪsməs] ['kærəl] .

with	a	beautiful	Christmas	Carol	.
和	一个	美丽的	圣诞节	颂歌	.

伴随着一首优美的圣诞颂歌。

[wʌn] [ɪ'speʃəli] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] , [wɒz; wəz] [kɔ:ld] “ [ðə; ði] [sə'lestiəl]

One	especially	impressive	and	original	arrangement	,	was	called	“	The	Celestial
一	尤其	感人的	和	原来的	安排	,	曾是	称为	“	这	天体

['kwaɪə(r)] ” .

Choir	”	.
唱诗班	”	.

其中一首特别令人印象深刻且独具创意的编曲名为“天籁合唱团”。

[æz; əz][ðə; ði]['fæməli] [ə'sembəld] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [gru:p] [ɒv; əv] ['sɪŋəz] , ['stɑ:tɪd]

As	the	family	assembled	for	breakfast	a	small	group	of	singers	,	started
作为	这	家庭	组装	为了	早餐	一个	小的	团体	的	歌手	,	开始

['sɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ætɪk] [steəz] ,

singing	on	the	attic	stairs	,
歌唱	在	这	阁楼	楼梯	,

当一家人聚在一起吃早餐时，一小群歌手开始在阁楼的楼梯上唱歌。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] , ['ʌðə(r)z][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][ɒn] [i:tʃ] [lɒft] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl]

and	,	as	they	descended	,	others	joined	them	on	each	loft	,	resulting	in	a	full
和	,	作为	他们	下降	,	其他的	加入	他们	在	每个	阁楼	,	结果	在	一个	满的

['kɔ:rəs] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] ,

chorus	of	voices	,
合唱	的	声音	,

随着他们往下走，其他人也陆续登上各个阁楼，最终形成了一片人声齐鸣的合唱。

[æz; əz] [ðeɪ] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['ləʊə(r)][hɔ:l] , ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] [wel] -

as	they	approached	the	lower	hall	,	after	which	they	joined	the	family	in	a	well	-
作为	他们	接近	这	降低	大厅	,	后	哪个	他们	加入	这	家庭	在	一个	出色地	-

[prɪ'peəd] ['krɪsməs] ['brekfəst] .

prepared	Christmas	breakfast	.
准备	圣诞节	早餐	.

他们走到楼下的大厅，然后和家人一起享用了精心准备的圣诞早餐。

[gɑ:dz] [gɪft][ɒv; əv]['mju:zɪk][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [pleɪd] [ə; eɪ][məʊst] important15

God's	gift	of	Music	has	always	played	a	most	important15
神的	礼物	的	音乐	有	总是	玩	一个	最多	important15

上帝赐予的音乐一直扮演着最重要的角色[15]

[pɑ:t][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [sə'saɪətiz] .

part	in	the	life	of	the	Maine	Societies	.
部分	在	这	生活	的	这	缅因州	社会	.

参与缅因州社团的生活。

[ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][æt; ət] [sæbəθdeɪ] [leɪk] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd]

The	library	of	the	family	at	Sabbathday	Lake	reflects	the	breadth	and
这	图书馆	的	这	家庭	在	安息日	湖	反映	这	宽度	和

['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] ['ʃeɪkə(r)]['mju:zɪk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] .

richness	of	Shaker	musical	tradition	.
丰富	的	摇晃器	音乐	传统	.

萨巴斯戴湖畔的家族图书馆体现了沙克尔音乐传统的广度和丰富性。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [nəʊn] ['ʃeɪkə(r)] ['mjuːzɪk(ə)l] ['mænjuskrɪpt]
Not only does the collection contain the earliest known Shaker musical manuscript
不是 仅有的 做 这 收藏 包含 这 最早 已知 摇晃器 音乐 手稿
['deɪtɪd] - ,
dated 1802 ,
日期 - ,

该藏品不仅包含已知最早的沙克尔音乐手稿（可追溯至1802年），

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][nɒt]['əʊnli][ɪn] [meɪn] ,
but it serves as a guide to the musical history not only in Maine ,
但 它 服务 作为 一个 指导 到 这 音乐 历史 不是 仅有的 在 缅因州 ,

但它不仅可以作为缅因州音乐史的指南，还可以作为其他地区音乐史的指南。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sə'saɪətiz] .
but of all the other Societies .
但 的 全部 这 其他 社会 .

但与其他所有社团相比。

[ɪn][sʌm; səm]['mænjʊskrɪpts] , ['hɔːntɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['melədiz] , [ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [kiː] , ['rɪt(ə)n] ['əʊvə(r)]
In some manuscripts , hauntingly beautiful melodies , in a minor key , written over
在 一些 手稿 , 令人难以忘怀地 美丽的 旋律 , 在 一个 次要的 钥匙 , 书面 超过
- [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
175 years ago ,
- 年 前 ,

在一些手稿中，有令人难以忘怀的优美旋律，以小调写成，距今已有175多年历史。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪətiz] [ɪn]['gɒsp(ə)l]['ɔːdə(r)] , ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pæʃ(ə)nd]
before the gathering of the Societies in Gospel order , mingle with the impassioned
前 这 采集 的 这 社会 在 福音 命令 , 交融 和 这 热情洋溢
[ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [hɪmz] ,
and moving hymns ,
和 移动 赞美诗 ,

在福音书社团聚会之前，伴随着充满激情、感人至深的赞美诗，

['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .
given under inspiration , by the Holy Spirit .
给定 在下面 灵感 , 经过 这 圣 精神 .

受圣灵启示而作。

[ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [meɪn] ['ʃeɪkə(r)]['mjuːzɪk][wiː; wi] ['kænɒt] [pɑːs]['əʊvə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['əʊtɪs] ['sɔːjə(r)]
In discussing Maine Shaker music we cannot pass over the name of Otis Sawyer
在 讨论 缅因州 摇晃器 音乐 我们 不能 经过 超过 这 姓名 的 奥蒂斯 索耶
[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['fɪfti] [j'iəz] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] ;
who for nearly fifty years served the Cause of Christ ;
WHO 为了 几乎 五十 年 服务 这 原因 的 基督 ;

在讨论缅因州沙克尔音乐时，我们不能忽略奥蒂斯·索耶的名字，他为基督事业服务了近五十年；

[fɜːst][æz; əz]['eldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][æt; ət]['pəʊlənd] [hɪl] ,
first as Elder of the family at Poland Hill ,
第一的 作为 长老 的 这 家庭 在 波兰 爬坡道 ,

首先，他担任波兰山家族的长老。

['leɪtə(r)][æz; əz]['eldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['fæməli][æt; ət] [sæbəθdeɪ] [leɪk] [ænd; ənd]['faɪnəli][æz; əz]
later as Elder of the Church Family at Sabbathday Lake and finally as
之后 作为 长老 的 这 教会 家庭 在 安息日 湖 和 最后 作为
['spɪrɪtʃuəl] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['mɪnɪstri] .
Spiritual Head of the Maine Ministry .
精神 头 的 这 缅因州 部 .

后来担任安息日湖教会家庭的长老，最后担任缅因州事工的属灵领袖。

['eldə(r)]['əʊtɪs][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['kaʊntləs]

Elder	Otis	is	responsible	not	only	for	the	words	and	music	of	countless
长老	奥蒂斯	是	负责任的	不是	仅有的	为了	这	字	和	音乐	的	无数

['lʌvli] [hɪmz] ,

lovely	hymns	,
迷人的	赞美诗	,

奥蒂斯长老不仅创作了无数优美赞美诗的歌词和曲调，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ʌn'taɪərɪŋ][kəm'paɪlə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ['mjuːzɪk(ə)l][ɪn] [meɪn] .

but	also	the	untiring	compiler	of	things	musical	in	Maine	.
但	还	这	不懈	编译器	的	事物	音乐	在	缅因州	.

但他也是缅因州音乐相关事物孜孜不倦的收集者。

[djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['efəts] [wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] ['əʊvə(r)] - [ɪn'spaɪəd] [hɪmz] [frɒm; frəm] ['ælfrɪd]

Due	to	his	efforts	we	have	preserved	over	500	inspired	hymns	from	Alfred
到期的	到	他的	努力	我们	有	保存完好	超过	-	灵感	赞美诗	从	阿尔弗雷德

,

,

,

由于他的努力，我们保存了阿尔弗雷德创作的500多首充满灵感的赞美诗。

['gɔːrhæm] , [sæbəθdeɪ] [leɪk] [ænd; ənd]['pəʊlənd] [hɪl] .

Gorham	,	Sabbathday	Lake	and	Poland	Hill	.
戈勒姆	,	安息日	湖	和	波兰	爬坡道	.

戈勒姆、安息日湖和波兰山。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] [mjuː'zɪʃənz] ['evə(r)][tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði] ['ʃeɪkə(r)] [laɪf][ɪn]

One	of	the	most	talented	musicians	ever	to	have	lived	the	Shaker	life	in
一	的	这	最多	才华横溢	音乐家	曾经	到	有	居住地	这	摇晃器	生活	在

[meɪn] ,

Maine	,
缅因州	,

他是缅因州沙克尔教派历史上最有才华的音乐家之一。

[wɒz; wəz]['eldə(r)] ['ɒlɪvə] [həʊmz] .

was	Elder	Oliver	Holmes	.
曾是	长老	奥利弗	福尔摩斯	.

是奥利弗·霍姆斯长老。

[ɔːl'ðəʊ] - [hiː; hi][daɪd][ɪn] - [fɒnd] ['memərɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [gɪft][ɒv; əv] [sɒŋ] ,

Altho	'	he	died	in	1841	fond	memories	of	his	great	gift	of	song	,
虽然	-	他	死亡	在	-	喜爱	回忆	的	他的	伟大的	礼物	的	歌曲	,

虽然他于1841年去世，但人们对他卓越的歌唱天赋仍怀有美好的回忆。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn'ventɪvnəs] [stɪl] [rɪ'meɪn] .

and	of	his	musical	inventiveness	still	remain	.
和	的	他的	音乐	创造力	仍然	保持	.

他的音乐创造力至今仍为人称道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] “ [ðə; ði][gɪft][tuː; tə][biː; bi]['sɪmp(ə)l] ” , [ðə; ði]['ʃeɪkə(r)] [sɒŋ] ,

It	is	of	interest	to	note	that	“	The	Gift	to	be	Simple	”	,	the	Shaker	song	,
它	是	的	兴趣	到	笔记	那	“	这	礼物	到	是	简单的	”	,	这	摇晃器	歌曲	,

值得注意的是，《简朴的礼物》（The Gift to be Simple）这首沙克尔教派的歌曲

[pə'hæps] [best] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , ['tʃiːfli] [θruː] ['eərən]['koʊpˌlændz] ['hævɪŋ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]

perhaps	best	known	to	the	world	,	chiefly	through	Aaron	Copland's	having	used	it	in
也许	最好的	已知	到	这	世界	,	主要	通过	亚伦	科普兰的	拥有	用过的	它	在

[hɪz; ɪz] “ [ˌæpə'leɪtʃɪən] [sprɪŋ] ” ,

his	“	Appalachian	Spring	”	,
他的	“	阿巴拉契亚山脉	春天	”	,

或许世人最为人所知的，主要是因为亚伦·科普兰在他的《阿巴拉契亚之春》中使用它。

[ɪz][frɒm; frəm] [meɪn] , ['hævɪŋ] [biːn] [kəm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['ælfrɪd] .

is	from	Maine	,	having	been	composed	by	the	Ministry	of	Alfred	.
是	从	缅因州	,	拥有	到过	由	经过	这	部	的	阿尔弗雷德	.

源自缅因州，由阿尔弗雷德部创作。

[wiː; wi][mʌst; məst]['menʃ(ə)n] , [tuː] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [tuː] ['sɪstəz] ,

We	must	mention	,	too	,	the	names	of	two	sisters	,
我们	必须	提到	,	也	,	这	姓名	的	二	姐妹	,

我们还必须提及两位姐妹的名字，

[ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['ʃeɪkə(r)] ['mjuːzɪk] .

important	for	their	contributions	to	the	world	of	Shaker	Music	.
重要的	为了	他们的	贡献	到	这	世界	的	摇晃器	音乐	.

他们对沙克尔音乐界做出了重要贡献。

[tuː; tə] [ɔː'riːljə] [geɪ] [meɪs] , [ðə; ði] ['vɜːsətaɪl] ['krɒnɪklə(r)] [ɒv; əv] [meɪn] ['ʃeɪkə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wiː; wi]

To	Aurelia	Gay	Mace	,	the	versatile	Chronicler	of	Maine	Shaker	history	,	we
到	奥雷利亚	同性恋	锤	,	这	多才多艺的	编年史家	的	缅因州	摇晃器	历史	,	我们

[əʊ] ,

owe	,
欠	,

我们应该感谢奥雷莉亚·盖伊·梅斯，这位多才多艺的缅因州震教徒历史编年史家。

[nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]['mænjuskrɪpt] [kə'lekʃn] ,

not	only	the	preservation	of	several	remarkable	manuscript	collections	,
不是	仅有的	这	保存	的	一些	卓越	手稿	收藏	,

不仅保存了数份珍贵的手稿收藏，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] ['haɪli] ['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒment] [bəuθ][ɒn][ðə; ði]

but	also	a	wealth	of	highly	personal	and	original	comment	both	on	the
但	还	一个	财富	的	高度	个人的	和	原来的	评论	两个都	在	这

[sɔːŋz] ,

songs	,
歌曲	,

但同时也包含大量对歌曲极具个人特色和独到见解的评论，

['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋ] [bɪl'iːvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋ] .

popular	among	Believers	,	and	the	manner	in	which	they	were	sung	.
受欢迎的	之中	信徒	,	和	这	方式	在	哪个	他们	是	唱	.

这些歌曲在信徒中很受欢迎，而且演唱方式也很有趣。

[tuː; tə]['sɪstə(r)] [ɔː'riːljə] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'detɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ]

To	Sister	Aurelia	we	are	also	indebted	,	for	much	of	our	knowledge
到	姐姐	奥雷利亚	我们	是	还	负债累累	,	为了	很多	的	我们的	知识

[ɒv; əv][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɪn] ['wɜːʃɪp] ,

of	the	March	in	Worship	,
的	这	行进	在	崇拜	,

我们还要感谢奥雷莉亚修女，因为她让我们对敬拜进行曲有了更深入的了解。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪntər'ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] .

and	the	interaction	of	song	and	March	.
和	这	相互作用	的	歌曲	和	行进	.

以及歌曲与三月的互动。

['eldrɪs] ['meəri] [æn] [[gi'lespi]] [wɒz; wəz][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][ɒv; əv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪmz] ['djʊərɪŋ]

Eldress	Mary	Ann	Gillespie	was	the	composer	of	many	beautiful	hymns	during
长老	玛丽	安	吉莱斯皮	曾是	这	作曲家	的	许多	美丽的	赞美诗	期间

[ðə; ði]['pɪəriəd] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

the	period	immediately	following	the	Civil	War	.
这	时期	立即地	下列的	这	民用	战争	.

玛丽·安·吉莱斯皮长老在内战结束后的那段时间里创作了许多优美的赞美诗。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [lʌvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hɪmz] [ɪz] [ɪn'taɪtld] , “ ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] ”

One	of	the	best	loved	of	her	hymns	is	entitled	,	“	Watching	and	Praying	”
一	的	这	最好的	喜爱	的	她	赞美诗	是	标题	,	“	观看	和	祈祷	”

.

:

.

她最受欢迎的赞美诗之一名为《守望与祈祷》。

[ðə; ði] [wɜːdz] ['fɒləʊ] : -

The	words	follow	:	16
这	字	跟随	:	-

文字如下：16

['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [preŋ] , [aɪ] [faɪnd] [juː; jʊ] ,

Watching	and	praying	,	I	find	you	,
观看	和	祈祷	,	我	寻找	你	,

我守望祈祷，找到了你。

[əʊ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [maɪ] [əʊn] .

O	my	beloved	,	my	own	.
哦	我的	心爱	,	我的	自己的	.

我的爱人，我的亲人。

['trʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [rɪtʃ] ['prɒmɪs]

Trusting	a	Father's	rich	promise
信任	一个	父亲的	富有的	承诺

信赖天父丰盛的承诺

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] ,

I	will	not	leave	you	alone	,
我	将要	不是	离开	你	独自的	,

我不会让你孤单一人，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] .

I	will	not	leave	you	alone	.
我	将要	不是	离开	你	独自的	.

我不会让你孤单一人。

[ðəʊ] [θruː] - [ðə; ði] ['dezət] [aɪ] [liːd]

Though	thro	'	the	desert	I	lead
尽管	喉咙	-	这	沙漠	我	带领

纵使我引领穿过沙漠

[ɔː(r)] [ə'pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] [jiː; ji] [preɪ] ,

Or	apart	in	the	mountain	ye	pray	,
或者	除	在	这	山	是的	祈祷	,

或者你们在山中单独祈祷，

[fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [niːd] ,

For	strength	in	the	hour	of	need	,
为了	力量	在	这	小时	的	需要	,

为了在危难之际获得力量，

[aɪ] ['nevə(r)] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] , “ [neɪ] ” ,

I	never	will	answer	you	,	“	Nay	”	,
我	绝不	将要	回答	你	,	“	不	”	,

我永远不会回答你“不”。

[aɪ] ['nevə(r)] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] , “ [neɪ] ” .

I	never	will	answer	you	,	“	Nay	”	.
我	绝不	将要	回答	你	,	“	不	”	.

我永远不会回答你“不”。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] ,

The	musical	education	of	the	Shakers	has	certainly	come	a	long	way	,
这	音乐	教育	的	这	摇晃者	有	当然	来	一个	长的	方式	,

震教徒的音乐教育无疑取得了长足的进步。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['brʌðə(r)]['æbrəm] ['wɪtniz] [nəʊ'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

since	the	days	of	Brother	Abram	Whitney's	letteral	notation	and	the	simple
自从	这	天	的	兄弟	亚伯兰	惠特尼的	字母	符号	和	这	简单的

['meləɖiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['faʊndəz] .

melodies	of	our	early	founders	.
旋律	的	我们的	早期的	创始人	.

自亚伯拉罕·惠特尼兄弟的字母记谱法和我们早期创始人的简单旋律以来。

[tə'deɪ] ,

Today	,
今天	,

今天，

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɪmz] [ænd; ənd] ['ænθəmz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl]

many	of	our	hymns	and	anthems	are	much	more	elaborate	as	you	will
许多	的	我们的	赞美诗	和	国歌	是	很多	更多的	精心制作的	作为	你	将要

[nəʊt] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['ʃeɪkə(r)] ['ænθəm] ,

note	in	a	later	Shaker	Anthem	,
笔记	在	一个	之后	摇晃器	国歌	,

我们的许多赞美诗和圣歌都更加精雕细琢，您将在后面的沙克尔圣歌中注意到这一点。

[ɪn'taɪtld] “ [rɪ'dʒɔɪs] ” .

entitled	“	Rejoice	”	.
标题	“	麾	”	.

标题为“欢欣”。

[ɔːl'ðəʊ] , [pə'hæps] , ['rɑːðə(r)] ['empti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] ['kɔːrəs] ,

Although	,	perhaps	,	rather	empty	without	the	addition	of	a	full	chorus	,
虽然	,	也许	,	相当	空的	没有	这	添加	的	一个	满的	合唱	,

虽然，如果没有完整的合唱团加入，可能会显得有些空洞，

[juː; jʊ] [wɪl] [get][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

you	will	get	some	idea	of	the	quality	of	the	composition	,
你	将要	得到	一些	主意	的	这	质量	的	这	作品	,

你会对作品的质量有所了解，

[æz; əz][aɪ] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['ɔːgən] .

as	I	play	it	on	the	organ	.
作为	我	玩	它	在	这	器官	.

我用管风琴演奏它。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['ʃeɪkə(r)] ['hɪmnəl] [kən'teɪnz] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪmz] [ænd; ənd] ['ænθəmz] .

The	present	day	Shaker	Hymnal	contains	many	beautiful	hymns	and	anthems	.
这	展示	天	摇晃器	赞美诗集	包含	许多	美丽的	赞美诗	和	国歌	.

现今的沙克尔赞美诗集收录了许多优美的赞美诗和圣歌。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['hɑːməˌnaɪzd] [baɪ] ['membəz] , ['juːzɪŋ] ['veərɪəs] ['skrɪptʃə(r)]

Some	were	arranged	and	harmonized	by	members	,	using	various	Scripture
一些	是	安排	和	协调	经过	成员	,	使用	各种各样的	圣经

[teksts] ,

texts	,
文本	,

有些歌曲是由成员们根据不同的圣经经文改编和编排的。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['sɪmp(ə)l] ,

while	others	were	the	musical	expression	of	those	simple	,
尽管	其他的	是	这	音乐	表达	的	那些	简单的	,

而另一些则是这些简单情感的音乐表达，

[sɪn'sɪə(r)] [səʊl] - ['briːðɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dedɪkeɪtɪd] [hɑːts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]

sincere	soul	-	breathings	from	the	dedicated	hearts	who	were	imbued	with	the
真诚	灵魂	-	呼吸	从	这	投入的	心	WHO	是	注入	和	这

['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] ['faʊndəz] .

spirit	of	the	first	Christian	founders	.
精神	的	这	第一的	基督教	创始人	.

这是来自那些充满奉献精神、秉承基督教先贤精神的人们的真挚心声。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɪmz] ['eɪbli] ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪkəz] ,

One	of	these	hymns	ably	voices	the	universal	faith	of	the	Shakers	,
一	的	这些	赞美诗	能够	声音	这	普遍的	信仰	的	这	摇晃者	,

其中一首赞美诗恰如其分地表达了震教徒的普世信仰。

[huːz] [hɑːts] ['diːpli] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] , [ðeə(r)] ['brʌðəz] ,

whose	hearts	deeply	feel	for	those	,	their	brothers	,
谁	心	深	感觉	为了	那些	,	他们的	兄弟	,

他们深深地同情那些他们的兄弟，

[huː] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .

who	suffer	and	are	in	need	of	love	and	assistance	.
WHO	遭受	和	是	在	需要	的	爱	和	协助	.

那些遭受苦难、需要关爱和帮助的人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] , [ɪn'taɪtld] “ [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [preə(r)] ” , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['meni] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

The	following	hymn	,	entitled	“	Universal	Prayer	”	,	is	one	of	many	,	which	are
这	下列的	圣歌	,	标题	“	普遍的	祷告	”	,	是	一	的	许多	,	哪个	是

[sʌŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] ,

sung	in	our	Church	Service	,
唱	在	我们的	教会	服务	,

以下这首名为《普世祈祷》的赞美诗，是我们教堂礼拜中演唱的众多赞美诗之一。

[ɪn] ['lʌvɪŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

in	loving	thought	of	others	.
在	爱	想法	的	其他的	.

心怀爱意地想着他人。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] , ['ɜːnɪstli] ['kɔːlɪŋ]

The	Spirit	is	calling	,	earnestly	calling
这	精神	是	呼叫	,	切实	呼叫

圣灵正在呼召，恳切地呼召

[əʊ] ['zaɪən] , [ʌn'fəʊld] [ɪn] [diːp] [preə(r)] .

O	Zion	,	unfold	in	deep	prayer	.
哦	锡安	,	展开	在	深的	祷告	.

锡安啊，请在深切的祈祷中展开。

[əʊ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðəz] , [ðə; ði] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,

O	pray	for	the	fathers	,	the	sisters	and	brothers	,
哦	祈祷	为了	这	父亲们	,	这	姐妹	和	兄弟	,

请为父亲们、姐妹们和兄弟们祈祷。

[əʊ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ;

O	pray	for	the	household	;
哦	祈祷	为了	这	家庭	;

为这家人祈祷；

[əʊ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌðəz] , [rɪ'membə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,

O	pray	for	the	mothers	,	remember	all	others	,
哦	祈祷	为了	这	母亲们	,	记住	全部	其他的	,

为母亲们祈祷，也请记念所有其他的人。

[əʊ] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] , [həʊl] [wɜːld] .
O **pray** **for** **the** **whole** **,** **whole** **world** **.**
哦 祈祷 为了 这 所有的 , 所有的 世界 .

为全世界祈祷吧。

[əʊ]['spɪrɪt] , [məʊst]['həʊli] , ['ɜːnɪstli] ['kɔːlɪŋ] ,
O **Spirit** **,** **most** **holy** **,** **earnestly** **calling** **,**
哦 精神 , 最多 圣 , 切实 呼叫 ,

至圣圣灵，恳切呼唤，

[səʊ] ['tendəli] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
So **tenderly** **pleading** **for** **all** **,**
所以 温柔地 恳求 为了 全部 ,

如此温柔地恳求所有人，

[ɪn] ['preəf(ə)l] [dɪ'vəʊʃn] [wiː; wi][baʊ; bəʊ][æt; ət] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ]
In **prayerful** **devotion** **we** **bow** **at** **Thy** **bidding**
在 虔诚的 虔诚 我们 弓 在 你的 投标

我们虔诚地俯伏，遵从你的旨意。

[tuː; tə][ɑːsk] [ðaɪ] [rɪtʃ] ['məːsi] [meɪ] [fɔːl] ,
To **ask** **Thy** **rich** **mercies** **may** **fall** **,**
到 问 你的 富有的 怜悯 可能 落下 ,

祈求祢丰盛的慈悲或许会落空，

- [tɪl] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
' **Till** **household** **and** **nation** **shall** **see** **Thy** **salvation** **,**
- 直到 家庭 和 国家 将 看 你的 救恩 ,

直到万民都看见你的救恩，

[ðaɪ] ['paʊə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [həʊl] , [həʊl] [wɜːld] .
Thy **power** **reach** **the** **whole** **,** **whole** **world** **.**
你的 力量 抵达 这 所有的 , 所有的 世界 .

你的力量遍及全世界。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神